

ALBISHEIM

- Silvia Boos Tel.: 06355/953539
- Lisa Steinau Tel.: 0152/55475602
- Christoph Lachmann Tel.: 0176/23516870
- Corinna & Steffen Besand Tel.: 06355/954986
- Laura & Matthias Dietz
Tel.: 06355/9898744 oder 0173/8734355
- Ronald Zelt Tel.: 06355/3800
- Sammel-E-Mailadresse:
corona-hilfe@albisheim.de

**Kontakt zu den
Nachbarschaftshilfen
in den Ortsgemeinden
der VG Göllheim**

EINSELTHUM

Hans-Jürgen Didier
Tel.: 06355/3668

Simone Rühl-Pfeiffer
Tel.: 06355/2110
oder per E-Mail an
buergermeister@einselthum.de

OTTERSHEIM

Michael Meinel
Tel.: 0162/7658359 oder 06355/9896888,
per E-Mail: Daniela_BeckerMeinel@yahoo.de

Rüdiger Kragl
Tel.: 0172/1562693 oder 06355/2854,
per E-Mail: buergermeister@ottersheim.de

RÜSSINGEN

Daniel Däuwel
Tel.: 06355/955868

ZELLERTAL

Sie erreichen die Zellertaler CORONA-Hilfe
unter der Sammelnummer Tel.: 06355/731 oder
per Mail coronahilfe@gemeinde-zellertal.de
Näheres finden Sie im Innenteil im nichtamtl.
Teil unter Gemeinde Zellertal

**Weitere Informationen
rund um Corona und die
Hilfsangebote unter
www.goellheim-aktuell.de**



AKTUELLE INFORMATIONEN UND NACHBARSCHAFTSHILFEN IN ZEITEN VON CORONA

MIT DER APP DORFFUNK

- Einfach kostenfrei runterladen unter: www.dorf.app
- Aktuelle Informationen was ist erlaubt – und wo müssen wir uns auf Grund der steigenden Infektionszahlen derzeit einschränken?
- Hilfe suchen, Kontakte knüpfen, Fragen stellen - all das ist mit dem DorfFunk ganz einfach möglich.
- Alle Infos auch unter www.goellheim-aktuell.de

AMTLICHER TEIL



Aus der Verbandsgemeinde

Absetzung der Schmutzwassergebühr für Pflanzenschutzspritzungen und Viehhaltung für das Jahr 2020

Die Anträge zur Absetzung vom Frischwasser für Pflanzenschutzspritzungen bei der Berechnung der Abwassergebühren liegen bei den Verbandsgemeindewerken Göllheim, Gutenbergstraße 4, zu den üblichen Geschäftszeiten bereit.

Landwirtschaftliche Betriebe und Privatpersonen, die für die Viehhaltung eine Reduzierung der Abwassergebühren für das Abrechnungsjahr 2020 erhalten wollen, müssen dies ebenfalls beantragen. Maßgebend ist das am 30. Juni des Abrechnungsjahres gehaltene Vieh (§ 21 Abs. 5 der Entgeltsatzung Abwasserbeseitigung der Verbandsgemeinde Göllheim vom 01.07.2005). Auch diese Anträge liegen ebenfalls bei den Verbandsgemeindewerken bereit.

Die Beantragung der Absetzung für Wein-, Obst-, Gemüse- und Ackerbau bzw. für Viehhaltung muss spätestens **bis zum 15. Dezember 2020** erfolgen (Ausschlussfrist nach § 21 Abs. 7 der Entgeltsatzung Abwasserbeseitigung der Verbandsgemeinde Göllheim vom 01.07.2005). Anträge, die nach diesem Datum bei den VG-Werken eingehen, werden nicht mehr berücksichtigt!

Bei Fragen steht Ihnen Frau Zimmermann unter der Telefon-Nr. 06351 / 1300-15 während der üblichen Öffnungszeiten gerne zur Verfügung.

Volkstrauertag

Hinweis an die Bevölkerung

Der diesjährige Volkstrauertag am Sonntag, 15.11.2020, findet in allen Gemeinden der Verbandsgemeinde Göllheim unter Ausschluss der Öffentlichkeit statt. Nach Abstimmung mit dem Gesundheitsamt des Donnersbergkreises ist lediglich das Ablegen eines Kranzes am Ehrenmal durch einen Vertreter der Ortsgemeinde und ggf. einer weiteren Person zum Zeichen des Gedenkens erlaubt. Im Übrigen sind keine weiteren Personen zugelassen. Veranstaltungen werden keine genehmigt. Die Verbandsgemeinde bittet im Namen ihrer Gemeinden um Beachtung und Verständnis. Jede*r Einzelne trägt durch sein individuelles und coronaconformes Verhalten dazu bei, die Dynamik des Infektionsgeschehens nachhaltig abzuschwächen.

Danke!

Verbandsgemeindeverwaltung

Im Auftrag

gez. Best, Ordnungsamt

Gedenkfeiern zum Volkstrauertag am 15.11.2020 abgesagt

Die öffentlichen Gedenkfeiern zum Volkstrauertag finden aufgrund der aktuellen Situation nicht statt.

In vielen Ortsgemeinden werden zum Gedenken an die Opfer der Weltkriege und der Gewaltherrschaft Kränze niedergelegt und auch die Kirchenglocken geläutet. Bitte denken Sie im Gebet und stillem Gedenken an unsere Verstorbenen.

Albisheim:

Kranzniederlegung nach dem Gottesdienst

Dreisen:

11.00 Uhr Geläut zum Gedenken an die Opfer der beiden Weltkriege und der Zeit der Gewaltherrschaft. Anschließend Kranzniederlegung durch die Ortsbürgermeisterin an der Denkmalanlage bei der ev. Kirche

Göllheim:

11.15 Uhr Kranzniederlegung durch den Ortsbürgermeister und den VdK Ottersheim:

Kranzniederlegung durch den Ortsbürgermeister und den Pfarrer

Rüssingen:

10.00 Uhr Kranzniederlegung durch den Ortsbürgermeister

Weitersweiler:

10.00 Uhr Kranzniederlegung durch den Ortsbürgermeister

Einselethum, Zellertal (Ortsteile Harxheim, Zell und Niefernheim) (Mölsheim, Wachenheim):

Stellvertretend für die beteiligten Gemeinden werden in diesem Jahr je ein Vertreter für den pfälzischen bzw. rheinhessischen Teil des Zellertals als Symbol der Einigkeit und Gemeinsamkeit im Zellertal am Volkstrauertag gemeinsam einen Kranz am Ehrenmal niederlegen.

Hinweis zum Volkstrauertag in den Gemeinden Einselethum, Mölsheim, Wachenheim und Zellertal

Mit dem Volkstrauertag erinnern wir jährlich an die Opfer von Kriegen und Gewaltherrschaften. 75 Jahre nach Ende des zweiten Weltkrieges sind die Themen „Krieg, Diktatur, Gewaltherrschaft“ in der Welt aber leider selbst auch in Europa immer noch allgegenwärtig. Im Zellertal wird das Gedenken an die Opfer der beiden Weltkriege aus den vier umliegenden Gemeinden (Einselethum, Mölsheim, Wachenheim und Zellertal (inkl. der drei Ortsteile Harxheim, Niefernheim, Zell)) durch das gemeinsame und einende Symbol des Zellertaler Ehrenmals aufrecht erhalten. Nachdem im letzten Jahr der 100. Volkstrauertag begangen wurde, haben sich die kommunalen Vertreter der vorgenannten Gemeinden schon sehr frühzeitig entschlossen das Gedenken an die Opfer im Zellertal gemeinsam zu begehen. Da der Zuspruch und die Teilnahme der Bevölkerung am Volkstrauertag in den letzten Jahren deutlich abgenommen hat und die Veranstaltung kaum noch Anklang fand, galt es eine zeitgemäße und dem Zuspruch angepassten Form der Veranstaltung zu finden. Vor diesem Hintergrund entfällt ab diesem Jahr die Veranstaltung im bisherigen Umfang.

Aufgrund der aktuellen Pandemieentwicklung wurden die Planungen nochmals angepasst.

Stellvertretend für die beteiligten Gemeinden werden in diesem Jahr je ein Vertreter für den pfälzischen bzw. rheinhessischen Teil des Zellertals als Symbol der Einigkeit und Gemeinsamkeit im Zellertal am Volkstrauertag gemeinsam einen Kranz am Ehrenmal niederlegen.

Die Ortsbürgermeister/-in und Ortsvorsteher/-innen im Zellertal

Bürgerinformation

über die Sitzung in der Legislaturperiode 2019/2024 des Hauptausschusses der Verbandsgemeinde Göllheim vom 24. August 2020

Bürgermeister Antweiler begrüßte alle Anwesenden, stellte die Ordnungsmäßigkeit der Einladung und Bekanntmachung sowie die Beschlussfähigkeit des Hauptausschusses fest und eröffnete die Sitzung. Vor Eintritt in die Tagesordnung wurde diese auf Antrag von Bürgermeister Antweiler um die Tagesordnungspunkte 1 e), Ertüchtigung Hardware PC-Klassenraum Feuerwehr VG Göllheim - Tagesordnungspunkt 5, Anschaffung eines Kommandowagens ergänzt. Abstimmung: einstimmig.

A. Öffentlicher Teil:

1. Förderprogramm Digital-Pakt für Schulen 2019-2021

a) Sachstand zum Antragsverfahren

b) Auftragsvergabe der LAN-Verkabelung in der Grundschule Göllheim und Ergänzung der WLAN Ausstattung

c) Auftragsvergabe der LAN-Verkabelung in der Grundschule Zellertal

d) Auftragsvergabe über die Beschaffung eines neuen Servers mit Softwarelizenzen für die Grundschule Göllheim

a) Sachstand zum Antragsverfahren

Bürgermeister Antweiler informierte den Hauptausschuss, dass die EDV-Ausstattung der Grundschulen Göllheim und Zellertal veraltet ist. Über die Mittel des Digital-Paktes sollen die Schulen mit der aktuellen EDV ausgestattet werden.

Zudem besteht die Möglichkeit über zwei Förderprogramme weitere Mittel abzurufen. Dabei handelt es sich zum einen um das Landesprogramm „Medienkompetenz macht Schule“ (7.500,00 €) und zum anderen um das Sofortausstattungsprogramm des Bundes für mobile Endgeräte in den Schulen über 15.196,553 € (Ausgabe an benachteiligte Schüler/-innen).

Für die Beschaffung der Geräte, welche über den Digital-Pakt gefördert werden, wurden vom Land im Vorfeld Ausschreibungen vorgenommen. Nun liegen Rahmenverträge im Bereich Präsentationstechnik vor. Dadurch können die benötigten Geräte ohne weitere, eigene Ausschreibungen anlassbezogen eingekauft werden.

Frau Heike Keller, Schulleiterin der Grundschule Göllheim stellte dem Gremium das neue Medienkonzept für Grundschüler vor.

Die Grundschule Göllheim hat über verschiedene Projektarbeiten mehrere Boards erhalten, sodass derzeit in allen dritten und vierten Klassen sog. „Whiteboards“ vorhanden sind.

Künftig sollen auch alle ersten und zweiten Klassen mit Whiteboards ausgestattet werden. Bürgermeister Antweiler bedankt sich im Namen des Gremiums für die engagierte Arbeit der Schulleitungen an beiden Grundschulen.

b) Auftragsvergabe der LAN-Verkabelung in der Grundschule Göllheim und Ergänzung der WLAN Ausstattung

Der Hauptausschuss beschloss einstimmig, den Auftrag zur Verbesserung der LAN und WLAN-Ausstattung an die Fa. Elektro-Schneider, Rüssingen zum Gesamtbetrag von 24.100,00 € einschließlich 16 % MwSt. zu vergeben. Die Firma ist als leistungsfähig bekannt und die Einheitspreise sind angemessen und auskömmlich kalkuliert.

c) Auftragsvergabe der LAN-Verkabelung in der Grundschule Zellertal
Der Hauptausschuss beschloss einstimmig, den Auftrag zur Verbesserung der LAN und WLAN-Ausstattung an die Fa. Elektro-Schneider, Rüssingen zum Gesamtbetrag von 12.312,80 € einschließlich 16 % MwSt. zu vergeben. Leistungsfähigkeit s.o.

d) Auftragsvergabe über die Beschaffung eines neuen Servers mit Softwarelizenz für die Grundschule Göllheim

Der Hauptausschuss beschloss einstimmig, die Fa. Urano Informationssysteme GmbH, Mainz mit dem Einbau eines neuen Servers und der Umstellung auf das Betriebssystem Windows 10 zu beauftragen. Kosten: 7.844,47€

e) Erhöhung Hardware PC-Klassenraum

Der Hauptausschuss beschloss einstimmig die Verwaltung mit dem Austausch der Hardware (PC und Bildschirme) für insg. 14 Schülerarbeitsplätze zu beauftragen. Kosten: 10.000,00 €. Diese Ersatzbeschaffung wird nicht gefördert und ist aus allgemeinen Haushaltsmitteln zu finanzieren.

2. Feuerwehr VG Göllheim - Beschaffung der Software „ALAMOS“ mit dazugehöriger Hardware

Herr Fischer, stellv. Wehrleiter der Feuerwehr führte anhand einer Präsentation auf, für welche Zwecke das Programm bei der Feuerwehr benötigt wird. Das Programm erfüllt drei Kernaufgaben: - Zusatzalarmierung via Mobiltelefon- Alarmvisualisierung im Feuerwehrhaus- Alarmvisualisierung im Feuerwehrfahrzeug (incl. Navigation)

Der Hauptausschuss beschließt einstimmig die Beschaffung der Software „ALAMOS“ mit der dazugehörigen Hardware. Kosten: 2.960,00 € einmalig und künftig jährlich 145,50 € an Support und Softwarepflege.

3. Feuerwehr VG Göllheim - Beschaffung der Software „MP-Feuer“ mit dazugehöriger Hardware

Herr Fischer, stellv. Wehrleiter erläutert anhand einer Präsentation, für welche Zwecke das Programm bei der Feuerwehr benötigt wird. Mit der Software „MP-Feuer“ kann mit einem Programm die komplette Institution „Feuerwehr“ (Personal, Ausrüstung, Fahrzeuge, Lager/Material, Objekt, Einsätze, Atemschutz, Abrechnungen, Statistiken) verwaltet und organisiert werden.

Der Hauptausschuss beschließt einstimmig die Beschaffung der Software „MP-Feuer“ mit der dazugehörigen Hardware. Kosten: 12.000,00 € einmalig und künftig jährlich 3000,00 € an Support und Softwarepflege.

4. Feuerwehr VG Göllheim - Beschaffung Schaummittel

Stellv. Wehrleiter Webel führte kurz aus, für welchen Zweck Schaummittel benötigt wird. Aufgrund gesetzlicher Bestimmungen und entsprechenden Gerichtsurteilen werden Feuerwehren angehalten, Löschschaum ohne Fluorverbindungen zu nutzen. Bei der zu erwartenden Auftragssumme hat die Verwaltung in einem freihändigen Vergabever-

fahren drei Firmen um Abgabe eines Angebotes gebeten. Bis zum Abgabetermin lagen der Verwaltung drei Angebote vor.

Der Hauptausschuss stimmte einstimmig der Beschaffung von Löschschaum der Fa. Bastian GmbH, Karlsruhe, lt. Angebot vom 07.08.2020 über 6.100,00 € zu.

5. Feuerwehr VG Göllheim - Anschaffung eines Kommandowagens - hier: Beratung und Beschlussfassung

Stellv. Wehrleiter Webel informiert den Hauptausschuss über die Notwendigkeit eines eigenen Kommandowagens für die Wehrleitung. Ferner gab er ein Angebot für die Anschaffung eines gebrauchten Fahrzeuges bekannt. Es handelt sich um einen SUV Audi Q 5, vormals genutzt vom Malteser Hilfsdienst.

Der Hauptausschuss beschließt einstimmig, dieses Fahrzeug als Kommandowagen für die Feuerwehr anzuschaffen. Kosten: 15.500,00 €.

6. Wiederherstellung der Durchgängigkeit der Pfrimm in Dreisen - hier: Auftragsvergabe Los 1 - 3

Die Maßnahme zur Wiederherstellung der Pfrimm in der Gemarkung Dreisen wurde beschränkt ausgeschrieben. Dabei umfasste die Ausschreibung die nachfolgend aufgeführten Lose: Los 1: Beseitigung Sohlsturz an der alten Kläranlage Los 2: Umgestaltung Sohlgurt oberhalb der Bahnhofstraße Los 3: Umgestaltung Wehranlage am Münsterhof Eine Losweise Vergabe ist nicht vorgesehen.

Der Hauptausschuss empfiehlt dem Verbandsgemeinderat Göllheim, einstimmig, den Auftrag für Los 1 bis Los 3 zur Maßnahme der Wiederherstellung der Pfrimm in der Gemarkung Dreisen an die Firma Zehe Bau GmbH aus Burkardroth-Premich zum Preis von 152.970,39 € zu vergeben. Das nächst höhere Angebot schließt mit 206.423,66 € ab.

7. Beitritt zum Bündnis sichere Häfen - hier: Grundsatzdiskussion

Bei dem Bündnis sichere Häfen erklären sich die Kommunen bereit, Asylsuchende über den vorgegebenen Schlüssel hinaus aufzunehmen. Bürgermeister Antweiler führte aus, dass ein Anschreiben der Kreisverwaltung Donnersbergkreis vorliegt, in welchem erläutert wird, dass für den Beitritt zum Bündnis sichere Häfen die Zustimmung aller Verbandsgemeinderäte des Kreises erforderlich ist.

Bürgermeister Antweiler wird sich bei der Kreisverwaltung Donnersbergkreis über die Rechtsgrundlage informieren und dies bei der Sitzung des Verbandsgemeinderates erläutern.

8. Mitteilungen und Anfragen

- Bürgermeister Antweiler informierte darüber, dass für die Sanierung des Sportgeländes in Harxheim für den Teil des Kunstrasens seit dem 08.06.2020 der vorzeitige Maßnahmenbeginn vorliegt sowie am 23.06.2020 die Förderzusage eingegangen ist. Die Landeszuweisung für diese Maßnahme beträgt insgesamt 64.000,00 €.

- Zu der Maßnahme der Sanierung des Sportgeländes in Harxheim für den Teil des Kunstrasens hat zudem die Sparkasse Donnersberg einen Zuschuss von 20.000,00 € zugesagt.

- Im Juli 2020 kam die Bewilligung für einen Zuschuss für den Umbau des Feuerwehrhauses in Zellertal, Harxheim. Dieser Festbetragszuschuss beträgt

11.840,00 €. Die Umbaumaßnahme hat ein Volumen von ca. 100.000,00 € einschließlich der Nebenkosten.

- Der Hauptausschuss erkundigte sich nach dem aktuellen Sachstand zum Verbindungsgang in der Zellertalschule. Bürgermeister Antweiler informierte darüber, dass der Zuschuss für die Maßnahme bereits zugesagt ist.

B. Nichtöffentlicher Teil:

9. Organisatorische Untersuchung der Verwaltung

Die Kommunalaufsicht bei der Kreisverwaltung Donnersbergkreis hat die Verwaltung aufgefordert eine Personalbedarfsuntersuchung durchzuführen.

Der Hauptausschuss stimmte der Durchführung einer entsprechenden Untersuchung, die auch die Aufbau - und Ablauforganisation beinhaltet, zu.

10. Mitteilungen und Anfragen

- Bürgermeister Antweiler informierte den Hauptausschuss über aktuellen Personaländerungen und Stellenausschreibungen.

Verbandsgemeindeverwaltung

Im Auftrag

gez. Alicia Lincks, Sitzungsdienst

Die Verbandsgemeindekasse Göllheim informiert

Die Verbandsgemeindekasse Göllheim weist darauf hin, dass am

15. November 2020

die letzte Vierteljahresrate für Grundbesitzabgaben (Grundsteuer und Nebenabgaben), sowie die Gewerbesteuvorauszahlung für das Haushaltsjahr 2020 zur Zahlung fällig wird. Zur Vermeidung von Verzugsfolgen werden die Zahlungspflichtigen gebeten, innerhalb einer Woche die offenen Raten zu begleichen.

Gleichzeitig möchten wir auf folgendes hinweisen:

Eine Möglichkeit Verzugskosten zu sparen, ist die Teilnahme am Separatlastschriftinzugsverfahren. Eine Terminüberwachung Ihrerseits ist nicht mehr erforderlich, die Erstellung von Überweisungsträgern entfällt. Säumnisfolgen wie Mahnung und Vollstreckung können nicht eintreten. Die jeweils anfallenden Abgaben werden dann automatisch an den Fälligkeitstagen von Ihrem Girokonto abgebucht. Vordrucke zum Separatlastschriftinzugsverfahren erhalten Sie bei der Verbandsgemeindekasse Göllheim, im November 2020

gez. Roland Eifler, Kassenleiter



LINUS WITTICH

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

Impressum

Herausgeber: LINUS WITTICH Medien KG
Druck: Druckhaus WITTICH KG
Verlag: LINUS WITTICH Medien KG
Anschrift: 54343 Föhren, Europa-Allee 2 (Industriepark Region Trier, IRT)

Verantwortlich:
amtlicher Teil: Steffen Antweiler, Bürgermeister
Freiherr-vom-Stein-Straße 1-3,
67307 Göllheim, Tel. 06351/4909-0
übriger Teil: Dietmar Kaupp, Verlagsleiter
Anzeigen: Melina Franklin, Produktionsleiterin

Erscheinungsweise: wöchentlich
Zustellung: Kostenlose Zustellung an alle Haushalte, Einzelbezug über den Verlag

Reklamationen Tel. 06502 9147-800
Zustellung: E-Mail: vertrieb@wittich-foehren.de

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen und die zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste. Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlages oder infolge höherer Gewalt, Unruhen, Störung des Arbeitsfriedens, bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag.



Aus den Gemeinden



Albisheim

Sprechstunde des Ortsbürgermeisters

Die Sprechstunde von Ortsbürgermeister Zelt findet am 2. und 4. Donnerstag im Monat von 16 bis 18 Uhr im Rathaus, Hauptstr. 40 in Albisheim statt.



Bubenheim

Bürgerinformation

über die 9. Sitzung in der Legislaturperiode 2019/2024 des Gemeinderates Bubenheim vom 06. Oktober 2020

Ortsbürgermeister Lebkücher begrüßte alle Anwesenden, stellte die Ordnungsmäßigkeit der Einladung und Bekanntmachung sowie die Beschlussfähigkeit des Gemeinderates fest und eröffnete die Sitzung.

1. Ortsbegehung am Friedhof

Der Gemeinderat traf sich auf dem örtlichen Friedhof um zu klären, ob in nächster Zeit Instandhaltungsarbeiten anstehen. Ferner wurde die Weiterentwicklung der Grabfelder angesprochen. Bei der Vermessung der neuen Grabfelder sollen die Grabbelegungslisten abgeglichen werden.

2. Einwohnerfragestunde

Kein Anfall.

3. Dorfgemeinschaftshalle

hier: Beratung und Beschlussfassung über die Anschaffung von Rollos bzw. Sonnenblenden

Der Erste Beigeordnete Sprenger stellte drei Angebote zur Beschaffung von Verdunklungsplissees vor:

Nach Betrachtung einiger Muster entschied sich der Gemeinderat einstimmig für das Angebot von Herrn Christoph aus Kerzenheim zu 5.724 €.

Der Rat entschied sich dafür, ein Entscheidungsgremium zur Auswahl der Farbe und des Stoffes etc. zu bilden. Dieser soll aus Herrn Torsten Sprenger, Frau Petra Lebkücher, sowie zwei Mitgliedern des Hallenvorstandes bestehen.

4. Vorstellung des digitalen Sitzungsdienstes

Herr Thomas Peter, Büroleitender Beamter der Verbandsgemeindeverwaltung stellte dem Gemeinderat die Vorzüge eines digitalen Sitzungsdienstes vor und stand für Fragen zur Verfügung. Seit den Kommunalwahlen 2019 wird Gemeinde um Gemeinde auf die papierlose Form des Sitzungsdienstes umgestellt. Die Digitalisierung bringt auch mehr Informationsmöglichkeiten für die Bürgerinnen und Bürger.

5. Informationen des Ortsbürgermeisters

a) In der vorhergehenden Sitzung wurde die Einfriedung des Beachvolleyball- bzw. Bolzplatzes angesprochen, da das Anfahren der Plätze ein Problem darstellt.

Eine Lösung wäre laut Rücksprache mit Herrn Förster Kern eine Barriere aus Eichenstämmen.

b) An diversen Plätzen in der Ortsgemeinde ist ein Heckenschnitt bzw. Mulchen notwendig.

c) Ortsbürgermeister Lebkücher informierte über den schlechten Zustand eines Baumes in Richtung Friedhof auf der rechten Seite. Nach Rücksprache mit dem Gemeindearbeiter Herrn Franzreb soll der Baum zunächst stehen bleiben und die Situation beobachtet werden.

d) Beim bevorstehenden „Runden Tisch der Vereine“ sollen die noch übrigen Feiern/Veranstaltungen dieses Jahres besprochen werden.

Es soll eine Alternative wie zum Beispiel ein Haustürbesuch zur Übergabe eines Weihnachtspresents o. ä. angeboten werden.

e) Der Volkstrauertag findet am 15.11.2020 um 11:45 Uhr auf dem Friedhof der Gemeinde statt. Aufgrund der aktuellen Corona-lage ist davon auszugehen, dass er in reduzierter Form abgehalten wird. So wird z.B. die Teilnahme des Gesangsvereins entfallen.

Göllheim, 04.11.2020

Verbandsgemeindeverwaltung

Im Auftrag

gez. Alicia Lincks, Sitzungsdienst



Dreisen

Bürgerinformation

über die Sitzung in der Legislaturperiode 2019/2024 des Rechnungsprüfungsausschusses Dreisen vom 24. September 2020

Der Rechnungsprüfungsausschussvorsitzende Michael Mehne begrüßt alle Anwesenden, stellt die Ordnungsmäßigkeit der Einladung und Bekanntmachung sowie die Beschlussfähigkeit des Rechnungsprüfungsausschusses fest und eröffnet die Sitzung.

A. Nichtöffentlicher Teil:

1. Belegprüfung des Jahresabschlusses 2019 für die Ortsgemeinde Dreisen

Der Jahresabschluss wird entsprechend den gesetzlichen Vorgaben nach § 112 Abs.1 GemO geprüft, wobei gemäß § 112 Abs. 4 Ziffer 2 GemO sich die Prüfung nach pflichtgemäßem Ermessen auf Stichproben beschränkt. Die Prüfung erfolgt elektronisch mittels Laptops.

Frau Helf-Thiekötter, Verwaltungsmitarbeiterin, beantwortet einzelne Fragen der Ausschussmitglieder. Ortsbürgermeisterin und Beigeordnete nehmen an der Belegprüfung nicht teil, stehen aber bei Fragen zur Verfügung.

B. Öffentlicher Teil:

2. Prüfung des Jahresabschlusses 2019 für die Ortsgemeinde Dreisen

Frau Helf-Thiekötter erläutert eingehend die einzelnen Eckdaten des Jahresabschlusses 2019 und nimmt zu Fragen der Ausschussmitglieder Stellung.

Zusammenfassend wird Folgendes festgestellt:

Die Prüfung des Jahresabschlusses 2019 hat zu keinen Einwendungen geführt.

Dem Gemeinderat wurde einstimmig empfohlen,

- den Prüfungsbericht über die Prüfung des Jahresabschlusses zum **31.12.2019** zur Kenntnis zu nehmen
- den geprüften Jahresabschluss mit einer Bilanzsumme von **7.976.127,09 €** sowie einem in der Ergebnisrechnung ausgewiesenen Jahresfehlbetrag von **94.299,66 €** festzustellen
- zu beschließen, den Jahresfehlbetrag auf neue Rechnung vorzutragen und
- der Ortsbürgermeisterin und den Beigeordneten, soweit diese die Ortsbürgermeisterin vertreten haben, dem Bürgermeister und den Beigeordneten der Verbandsgemeinde, soweit diese den Bürgermeister vertreten haben, gem. § 114 Abs. 1 GemO Entlastung zu erteilen.

Zu allen Beschlussvorschlägen erfolgt jeweils einstimmige Beschlussfassung. Ortsbürgermeisterin Molter und die Beigeordneten nehmen an der Prüfung und Beschlussfassung nicht teil.

Verbandsgemeindeverwaltung

i.A. gez. Lea Jeltsch

Sitzungsdienst



Eiselthum

Sprechstunde der Ortsbürgermeisterin

Die Sprechstunde der Ortsbürgermeisterin Rühl-Pfeiffer findet jeden ersten Dienstag im Monat von 17:00 bis 18:30 Uhr und nach Vereinbarung (06355/2110 oder buergermeister@eiselthum.de) im Haus der Vereine, Hauptstr. 27 in Eiselthum statt.



Göllheim

Bürgerinformation

über die 10. Sitzung in der Legislaturperiode 2019/2024 des Gemeinderates Göllheim vom 21. September 2020

Ortsbürgermeister Hartmüller begrüßte alle Anwesenden, stellte die Ordnungsmäßigkeit der Einladung und Bekanntmachung sowie die Beschlussfähigkeit des Gemeinderates fest und eröffnete die Sitzung.

Vor Eintritt in die Tagesordnung stellte Herr Hartmüller den Antrag, den Tagesordnungspunkt 3 wie folgt zu ändern:

Bebauungsplan „Vor dem Weinberg - Teil II, Änderung und Erweiterung II“

hier: aktueller Sachstand

Der Gemeinderat konnte dem einstimmig zustimmen.

1. Einwohnerfragestunde

Ein Bürger erkundigte sich nach dem Fortschritt des Straßenendausbau im Habsburger Ring. Die Thematik wird unter Tagesordnungspunkt 5 erläutert.

Weitere Fragen wurden für den Bereich Habsburger Ring gestellt (u.a. Hangrutschgefahr aufgrund eines privaten Bauvorhabens. Der Ortsbürgermeister erklärte, dass Informationen hierüber nur über die Bauaufsichtsbehörde eingeholt werden können.

2. Aktueller Stand zum Thema Stadtbau

Die Gemeinde wurde 2017 ins Städtebau-Programm aufgenommen und erhielt nun im August 2020 einen entsprechenden Bewilligungsbescheid über 5,49 Mio. €.

Herr Bökenbrink vom beauftragten Planungsbüro WSW, Kaiserslautern erklärte deshalb den Inhalt des Förderprogramms, zeigte das Einzugsgebiet/Sanierungsgebiet auf und erläuterte die ersten geplanten Projekte. Hierunter fallen die Gestaltung und Erweiterung der Parkplatzfläche im alten Ortskern und die Gestaltung des Umfelds der Scheune Behlen. Außerdem wurden förderfähige Maßnahmen privater Bauherren vorgestellt.

In seiner nächsten Sitzung wird sich der Gemeinderat mit der Beschlussfassung der Sanierungssatzung und Modernisierungsrichtlinie beschäftigen.

3. Bauungsplan „Vor dem Weinberg - Teil II, Änderung und Erweiterung II“ hier: aktueller Sachstand

In der Ortsgemeinde besteht ein Gartengebiet in der Gewanne „Oben im Loch“, nördlich der Ortslage von Göllheim. Dieses Gartengebiet ist südlich des Wiesbaches bereits mit dem Bebauungsplan „Vor dem Weinberg, Teil II“ überplant, welcher im Jahre 2003 rechtskräftig wurde. Für die anderen Gartengrundstücke besteht kein Bebauungsplan. Im gesamten Gartengebiet ist bereits eine Vielzahl an Gebäuden, baulichen Maßnahmen, zweckfremde Nutzungen und sonstige Vorhaben errichtet und umgesetzt worden, welche aus baurechtlicher Sicht nicht zulässig sind. Dabei werden auch das Gewässer und die vorhandenen Uferstreifen mitgenutzt und zum Teil überbaut oder als Lagerstätte für verschiedenes genutzt.

Um das gesamte Gebiet zu ordnen und einheitliche Festsetzungen und Vorgaben zu treffen, äußerte sich der Gemeinderat in der Vergangenheit für die Aufstellung eines Bebauungsplanes. Zunächst soll jedoch ein Infoterminal mit allen Gartenbesitzern stattfinden. Ziel ist die Vermittlung der Gestaltungsvorschriften. Werden diese im Anschluss nicht umgesetzt erfolgt die Weiterverfolgung des Bebauungsplanverfahrens.

4. 1. Satzung zur Änderung der Satzung über die Ablösung von Stellplatzverpflichtungen hier: Beschlussfassung

Der Ortsgemeinderat hat in seiner Sitzung am 07.05.2019 beschlossen, die Satzung über die Ablösung von Stellplatzverpflichtungen gemäß § 47 Abs. 4 der Landesbauordnung (LBauO) zu erlassen, welche am 24.05.2019 in Kraft getreten ist. Durch diese Satzung können Bauherren Stellplätze bei der Ortsgemeinde gegen einen Geldbetrag ablösen. Hierzu werden die Herstellungskosten sowie die Kosten für den Erwerb von Grund und Boden für die Stellplätze bei der Festsetzung der Höhe des Ablösebetrages berücksichtigt. Die durch die Satzung eingehenden Beiträge, durch Ablöse von Stellplätzen, sind zweckgebunden und dürfen ausschließlich für die in der Satzung genannten Maßnahmen verwendet werden. Diese wurden u.a. aufgrund der Grundlage der Bodenrichtwerte sowie aus Gründen des Ortskerns und der neueren Bebauung in drei Zonen eingeteilt. Durch die Aktualisierung der Bodenrichtwerte zum 01.01.2020 hat sich der Wert für Grund und Boden in allen drei Zonen gesteigert. Aus diesem Grund ist die Satzung über die Ablösung von Stellplatzverpflichtungen (Stellplatzablösesatzung) in einer 1. Änderung entsprechend anzupassen. Dabei hat sich der Betrag der Zone 1 von 5.000,00 € auf 5.100,00 €, der Betrag der Zone 2 von 5.100,00 € auf 5.200,00 € sowie der Betrag der Zone 3 von 6.000,00 € auf 6.150,00 € erhöht. Die Einteilung der drei Zonen der Satzung hat sich nicht geändert.

Für diese Satzung entstehen der Ortsgemeinde Göllheim keine Kosten. Durch den Erlass der Stellplatzablösesatzung werden bei Ablösung von Stellplätzen Beträge eingenommen.

Der Gemeinderat beschloss einstimmig die 1. Satzung zur Änderung der Satzung über die Ablösung von Stellplatzverpflichtungen (Stellplatzablösesatzung). Die Verwaltung wurde beauftragt die Bekanntmachung zu veranlassen.

5. Endausbau Neubaugebiet „SÜD 8“ in Göllheim hier: Auftragsvergabe

Für die Maßnahme wurden 5 Fachfirmen zur Angebotsabgabe aufgefordert, zum Submissions-Termin wurden 4 Angebote abgegeben. Dabei legte die Firma Joh. Schön und Sohn aus Speyer das günstigste Gesamtangebot mit 467.255,52 € vor. Die Firma Joh. Schön und Sohn ist eine Fachfirma und in der Lage die geforderten Arbeiten zur Zufriedenheit der Auftraggeber abzuwickeln. Der Gemeinderat beschloss ein-

stimmig, die Arbeiten an die Firma Joh. Schön und Sohn aus Speyer zu vergeben. Die Baumaßnahme soll bis März 2021 abgeschlossen sein.

6. Durchführung des Göllheimer Herbstmarktes

Aufgrund der Corona-Situation wird der Herbstmarkt in geänderter Form stattfinden. Es werden im Haus Uhl eine „Lili Marleen“ Ausstellung und im Gaulstall eine Ausstellung des Künstlers Münnighoff stattfinden.

7. Informationen des Ortsbürgermeisters

- Herr Hartmüller informierte über die Veranstaltungen im letzten Kalenderquartal. Aufgrund der Rahmenbedingungen zur Eindämmung der Corona-Pandemie werden ein Kindertheater abgesagt und die Göllheimer Vorweihnacht unter Vorbehalt gestellt. Eine Organisation der Vorweihnacht kann, wenn möglich, nur kurzfristig stattfinden.

- Die Kurve auf der L449 zwischen Göllheim und Kerzenheim soll entschärft werden. Die Ausfahrt des Neubaugebiets Süd 10 erfolgt über die besagte Straße, weshalb mit dem Endausbau bis zum Abschluss der Maßnahme gewartet wird.

- Ortsbürgermeister Hartmüller möchte den Ausbau des Radwegs zwischen Göllheim und Dreisen wieder ins Gespräch bringen. Der Rat unterstützt diesen Vorschlag. Weiterhin soll geprüft werden, ob zwischen dem Kerzenheimer Tor und dem Wasgau-Markt ebenfalls ein Radweg entstehen könnte.

- Die Ratsmitglieder wiesen auf die zu hohen Gehwege in der Dreisener Straße und der Lochgasse hin. Sie sind für Rollstuhlfahrer und gehbehinderte Menschen mit Rollator nicht überbrückbar. Die Möglichkeit einer Absenkung soll geprüft werden.

- Der Haushaltsplan wurde mittlerweile von der Kreisverwaltung genehmigt.

- Der Waldbegang soll im November stattfinden.

- Herr Mattheis ist nicht weiter der zuständige Pfarrer der katholischen Kirchengemeinde. Neu im Amt ist Herr Metzinger.

8. Bauangelegenheiten

Kein Anfall.

9. Grundstücksangelegenheiten

Ortsbürgermeister Hartmüller berichtete von Kaufinteressenten über Gewerbegrundstücksflächen sowie Interesse am Kauf von Tauschflächen.

10. Informationen des Ortsbürgermeisters

Das Land stellt für die Kita-Digitalisierung Mittel von 12.000,00 € zur Verfügung. Hiervon sollen Computer, Tablets, Beamer und Handys angeschafft werden.

Verbandsgemeindeverwaltung

i.A.

gez. Lea Jeltsch

Sitzungsdienst



Ottersheim

Bürgerinformation

über die 9. Sitzung in der Legislaturperiode 2019/2024 des Gemeinderates Ottersheim vom 02. September 2020

Ortsbürgermeister Kragl begrüßte alle Anwesenden, stellte die Ordnungsmäßigkeit der Einladung und Bekanntmachung sowie die Beschlussfähigkeit des Gemeinderates fest und eröffnete die Sitzung. Er bedankte sich bei Pfarrer Elsner für die kostenlose Überlassung des Pfarrheims.

1. Einwohnerfragestunde

Kein Anfall

2. Bauungsplan „Hauptstraße West, 2. Änderung und Erweiterung“

a) Änderung des Aufstellungsbeschlusses

b) Zustimmung zum Abschluss einer ersten Änderung zum städtebaulichen Vertrag

a) Änderung des Aufstellungsbeschlusses Der Gemeinderat beschließt einstimmig, 1) den Aufstellungsbeschluss vom 14.05.2019 zu ändern, 2) als Planungsziel, dass die im Geltungsbereich des zukünftigen Bebauungsplanes liegende Flächen des Teilbereiches 1 als Sondergebiet „Pfliegerwohneinwohner und Service-Wohnen“ und die Flächen des Teilbereiches 2 als Parkplatz zum Pfliegerwohneinwohner festgesetzt wird, 3) die Verwaltung zu beauftragen, das Verfahren vorzubereiten und darauf folgend die erste Beteiligung der Öffentlichkeit und der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange durchzuführen, 4) diesen Beschluss ortsüblich bekannt zu machen.

b) Zustimmung zum Abschluss einer ersten Änderung zum städtebaulichen Vertrag Der Gemeinderat beschließt einstimmig, einer ersten Änderung des städtebaulichen Vertrages zuzustimmen und den Ortsbürgermeister zu legitimieren, diesen zu unterzeichnen.

3. Beratung und Beschlussfassung über die Erhöhung der Hundesteuer der Ortsgemeinde Ottersheim

Der Gemeinderat beschließt mehrheitlich die Erhöhung der Hundesteuer zum 01.01.2021 wie folgt: 1. Hund: 60,00 EUR 2. Hund: 90,00 EUR 3. Hund und jeder weitere: 168,00 EUR

4. Anschaffung von Vorhängen für den großen Saal des Dorfgemeinschaftshauses

Ortsbürgermeister Kragl stellt die Alternativen für Lamellenvorhänge vor. Ratsmitglied Büchner schlägt vor, sich Muster zur Ansicht schicken zu lassen.

Ratsmitglied Franzreb legt Stoffmuster der Fa. Kadeco vor. Auf Vorschlag des Ortsbürgermeisters beschließt der Gemeinderat einstimmig, von den Varianten aus dem Internet Stoffmuster anzufordern. Ortsbürgermeister Kragl vereinbart einen Beratungstermin mit einem Mitarbeiter der Fa. Kadeco.

5. Informationen des Ortsbürgermeisters

Ortsbürgermeister Kragl hat bei der Verwaltung eine Bestandsliste der Hundehalter angefordert.

Weiterhin berichtet er über das am 01.09.2020 vorgestellte Hochwasservorsorgekonzept in Bubenheim. Es könnten evtl. auch Kosten für die OG Ottersheim entstehen.

Der Senioren Ausflug und die Weihnachtsfeier für Senioren fallen dieses Jahr wegen Corona aus. Es ist jedoch geplant, den Senioren ein Weihnachtspaket zu übergeben.

Dieses Jahr findet keine weitere Bürgerversammlung mehr statt.

Die diesjährige Kerwe wird ebenfalls abgesagt. Es ist jedoch eine minimalisierte Ausführung geplant die Kerwerede soll auf jeden Fall verkauft werden.

Die Wanderung der Gemarkungsgrenze verschiebt sich auf nächstes Jahr.

Im Rahmen der Dorfentwicklung fand am 20.08.2020 ein Termin mit der Fa. KernPlan statt. Ziel ist es, den Ortskern zu beleben.

Ortsbürgermeister Kragl berichtet vom Fortschritt der Arbeitsgruppe „1250 Jahre Ottersheim“ mit ihren Untergruppen, „Dorfchronik, Feste/Veranstaltungen, DGH-Wandverschönerung und „Brunnengestaltung“ und Arbeitsgruppe „Digitales.“

Auf dem angekauften Grundstück an der Ammelbach müssen noch die Betonreste abgeholt werden.

Der Ortsbürgermeister erinnerte an den in der letzten Ratsitzung abgeprochenen Vororttermin zur Abschätzung des Reparaturaufwandes eines Feldweges mit einer Schotterdecke.

Desgleich erinnert er an den von ihm angestrebten ersten Abstimmungstermin, damit die Sanierung der Gehwege auf dem Friedhof geplant werden können.

Im Dorfgemeinschaftshaus war die Tauchpumpe defekt. Ortsbürgermeister Kragl hat eine neue Pumpe gekauft und eingebaut.

6. Vertragsangelegenheiten

Ortsbürgermeister Kragl berichtet über aktuellen Vertragsangelegenheiten.

7. Informationen des Ortsbürgermeisters

Ortsbürgermeister Kragl informiert über eine aktuelle Bauanfrage.

Verbandsgemeindeverwaltung

im Auftrag

gez. Alicia Lincks, Sitzungsdienst

und auskömmlich kalkuliert.

Auftragsvergabe Schreinerarbeiten/Holzfußböden „Alte Schule“ an die Fa. Dörr, Weisenheim/Sand zum Angebotspreis i. H. von 3.865,24 € einschl. 16% MwSt. Die Firma ist als leistungsfähig bekannt und die Einheitspreise sind angemessen und auskömmlich kalkuliert.

Auftragsvergabe Elektroarbeiten „Alte Schule“ an die Fa. Schneider, Rüssingen zum Angebotspreis i. H. von 981,36 € einschl. 16% MwSt. Die Firma ist als leistungsfähig bekannt und die Einheitspreise sind angemessen und auskömmlich kalkuliert.

Der Gemeinderat beschloss jeweils einzeln einstimmig die Auftragsvergaben.

4. Informationen des Ortsbürgermeisters

Ortsbürgermeister Pohlmann informierte den Gemeinderat über die aktuellen Corona Vorkehrungen im Dorfgemeinschaftshaus.

Der Pferdezuchtverein Rheinland-Saar stellte auf gepachtetem Grünland im Außenbereich sog. Weidezelte auf (für Pferdekoppel). Die Pächter sind nicht berechtigt hierfür einen Bauantrag zu stellen.

Auf der Hauptverkehrsstraße wurden unerlaubterweise zwei Zebrastreifen auf den Asphalt geklebt sowie gemalt. Dies stellt einen Eingriff in den Straßenverkehr dar, da Fußgänger und Autofahrer so abgelenkt sein könnten und so Unfälle entstehen können. Das Ordnungsamt hat den Landesbetrieb Mobilität informiert. Dieser wird eine Firma mit der Spezialeinigung beauftragen. Ortsbürgermeister Pohlmann betont, dass der Wunsch der Bevölkerung, einen Fußgängerüberweg zu errichten, nicht den Eingriff in den Straßenverkehr rechtfertigt.

Auf dem Friedhof wurde eine Sitzbank von Herrn Schuhmacher neu geplant. Weiterhin sind momentan mehrere Erdhügel aufgrund von Graubaufösungen auf dem Friedhof. Diese sollen glattgezogen und mit Gras eingesät werden, um ein einheitliches Bild zu gestalten.

Am Wasserhaus sind die Birken vertrocknet und stellen eine Gefahr für Spaziergänger dar. Die Ortsgemeinde trägt hier das Risiko, weshalb die Bäume im Zuge der Gewährleistung der Sicherungspflicht gefällt werden müssen. Um diese Maßnahme durchzusetzen, muss der Zaun abgebaut werden. Herr Zepp und Herr Schuhmacher werden die Arbeiten ausführen.

Im Oktober findet die auch die nächste Spielplatzprüfung statt.

Die Ortsgemeinde Standenbühl wird den Reitverein für die Ausrichtung seines nächsten Turniers mit 50 € unterstützen.

Weiterhin informierte Ortsbürgermeister Pohlmann den Gemeinderat über die Aktion „Stadtradeln“ des Donnersbergkreises und gab den Flyer dazu aus. Ebenso wurde ein Informationsschreiben des Landes Rheinland-Pfalz zu dem Gesetz der wiederkehrenden Beiträge im Straßenausbau verteilt. Bei der Ortsgemeinde Standenbühl besteht zurzeit kein Straßenausbau- oder Straßenreparaturbedarf.

5. Versicherungsangelegenheiten

Der Gemeinderat beschloss einstimmig eine Versicherungsangelegenheit.

6. Informationen des Ortsbürgermeisters

Ortsbürgermeister Pohlmann informierte, dass bei den 5 Kastanienbäume in der Rosenthaler Straße das Totholz entfernt werden soll.

Weiterhin wird die Parksituation in der Rosenthaler Straße angesprochen. Ortsbürgermeister Pohlmann wird mit dem Ordnungsamt einen Termin zur Sichtung der Lage vereinbaren.

Verbandsgemeindeverwaltung

i.A.

gez. Alicia Lincks, Sitzungsdienst



Standenbühl

Bürgerinformation

über die 4. Sitzung in der Legislaturperiode 2019/2024 des Gemeinderates Standenbühl vom 15. September 2020

Ortsbürgermeister Pohlmann begrüßte alle Anwesenden, stellte die Ordnungsmäßigkeit der Einladung und Bekanntmachung sowie die Beschlussfähigkeit des Gemeinderates fest und eröffnete die Sitzung.

1. Einwohnerfragestunde

Kein Anfall.

2. Genehmigung der Niederschrift vom 09.06.2020

Der Gemeinderat genehmigte einstimmig die Niederschrift vom 09.06.2020.

3. Alte Schule;

hier: Auftragsvergabe

Malerarbeiten, Schreinerarbeiten / Holzfußböden und Elektroarbeiten Auftragsvergabe Malerarbeiten „Alte Schule“ an die Fa. Kapp, Göllheim zum Angebotspreis i. H. von 13.933,69 € einschl. 16% MwSt. Die Firma ist als leistungsfähig bekannt und die Einheitspreise sind angemessen



Zellertal

Bekanntmachung

Am **Dienstag, den 17. November 2020, um 19:30 Uhr**, findet die nichtöffentliche Sitzung des Ausschusses „Digitales Zellertal“ der Ortsgemeinde Zellertal in der Legislaturperiode 2019/2024 in der Vinothek Weingut Klosterhof/Schwedhelm, Fritz-Golsen-Straße in Zellertal statt.

Tagesordnung:

Nichtöffentliche Sitzung:

1. Prüfung von Online-Ratssitzungen
2. Vorbereitung Sitzung Gemeinderat Zellertal 25.11.2020
3. Ausbau Freifunk-WLAN-Empfang in allen Ortsteilen

Zellertal, 6. November 2020

gez. Christian Lauer

Ortsbürgermeister / Vorsitzender

Bitte beachten Sie als Besucher und Gremienmitglied folgende Hinweise zum Sitzungsablauf:

- Bitte tragen Sie einen Mund-Nasenschutz
- Es gilt eine Abstandregelung von mind. 1,50 m untereinander
- Personen mit akuten Krankheitssymptomen bitten wir, die Sitzung nicht aufzusuchen

Feuerwehren

HLF 20 nimmt seinen Dienst auf - 200 Einsätze bis November 2020



Zum zweihundertsten Einsatz wurde die Stützpunkt Feuerwehr Göllheim am Sonntag, den 8. November alarmiert. Um 11:21 Uhr ertönten die Meldeempfänger der Göllheimer Kameradinnen und Kameraden.

Gemeldet wurde ein Fahrzeugbrand auf der Bundesautobahn 63, im Baustellenbereich, in Fahrtrichtung Kirchheimbolanden. Auf Grund, der besonders schwer zu erreichenden Einsatzstelle, wurde die Feuerwehr Kirchheimbolanden ebenfalls alarmiert. Die gemeinsamen Einsätze mit den umliegenden Verbandsgemeinden sind gewohnte Übung und haben sich in vielen Einsätzen bewährt.

Aber nicht nur die zweihundertste Alarmierung im Jahr 2020 war an diesem Tag etwas Besonderes, auch konnte das neue Hilfeleistungslöschfahrzeug (HLF 20) zu seinem ersten Einsatz ausrücken.

Nach der offiziellen Fahrzeugübergabe Anfang Oktober, wurde in den letzten Wochen intensiv geübt und die neue Gerätetechnik trainiert.

Neben den Fahrinweisungen und technischen Unterweisungen für die Maschinisten, wurde allen aktiven Feuerwehrfrauen und Männern der Umgang mit der neuen Beladung vermittelt. So gehört jetzt auch eine neue Ausstattung im Bereich Atemschutz, ein Sprungretter und eine dreiteilige Schiebeleiter zur technischen Ausstattung der Göllheimer Wehr. Wenn auch Sie Interesse und Lust an der Arbeit der Feuerwehr haben, kontaktieren Sie uns! Gerne beantworten wir alle Fragen rund um das Ehrenamt Feuerwehr. Anfragen gerne unter info@fw-vg-goellheim.de.

Manuel Fischer, Stellv. Wehrleiter

Andere Behörden und Stellen

Servicestellen des Vermessungs- und Katasteramtes Westpfalz auch weiterhin geöffnet

Die Servicestellen des Vermessungs- und Katasteramtes Westpfalz an den Dienstorten Pirmasens, Kusel und Kaiserslautern sind trotz der neuen Corona-Bekämpfungsverordnung weiterhin für den Publikumsverkehr von montags bis freitags von 8:00 bis 13:00 geöffnet.

Hierzu ist jedoch eine vorherige Terminvereinbarung unter folgenden Kontaktdaten erforderlich:

Telefon: 06331 5011 1150

Fax: 06331 5011 1400

NICHTAMTLICHER TEIL

Bereitschaftsdienste

Ärztlicher Notfalldienst

Region Eisenberg - Ramsen - Kerzenheim - Ebertsheim - Steinborn - Steinackersiedlung - Rodenbach - Quirnheim - Lautersheim.

Notdienstzeiten: Mittwoch, von 13.00 Uhr bis Donnerstag, 7.00 Uhr, am Wochenende von Freitag, 19.00 Uhr bis Montag, 7.00 Uhr.

Ärztliche Notfalldienstzentrale, Westring 32Tel. 06359/19292
Ärzte-Dienst Rockenhausen zu erfragen über den Anrufbeantworter des Hausarztes.

Tierheim Worms Notfall-Tel.: 0177-9585350 v. 8:00 - 17:15 Uhr

Zahnärztlicher Notfalldienst

Die Dienst habende Praxis wird unter der Telefonnummer 06305/7150414 bekannt gegeben.

E-Mail: service-wpf@vermessung.rlp.de

Beim Besuch der Servicestellen gelten natürlich die Abstandsregelungen und Hygienevorgaben des Landes.

Selbstverständlich sind wir auch telefonisch oder online für Bürgerinnen und Bürger da. Viele Anliegen können direkt per E-Mail oder über das Bestellformular auf unserer Homepage erledigt werden. Anfragen, die auf diesen Wegen eingehen, werden zeitnah ausgeführt.

Mehr unter: www.vermka-westpfalz.rlp.de.

Mitteilung der Kreisverwaltung Donnersbergkreis: Verteilung der Wertstoffsäcke beginnt

Im Donnersbergkreis werden die Gelben Säcke ab dem 1.1.2021 von der Spira Containerdienst & Erdbau GmbH abgeholt. Die Jakob Becker Entsorgungs-GmbH bleibt weiterhin für die Abfuhr der Glassäcke zuständig. In den kommenden Wochen werden beide Arten von Wertstoffsäcken an die Haushalte verteilt: **Gelbe Säcke** vom **9.11.2020 bis 15.1.2021**, **Glassäcke** vom **16.11. bis 11.12.2020**. Achten Sie in diesen Zeiträumen bitte auf ausgelegte Wertstoffsäcke an Ihrem Grundstück oder Ihrer Haustür.

Die Abholung sowohl der Gelben Säcke wie auch der Glassäcke liegt nicht in kommunaler Zuständigkeit, sondern wird vom Dualen System Deutschland mit Sitz in Köln geregelt.

Appell des Landrats und der Bürgermeister



Die Zahl der Neuinfektionen steigt stetig, die 7-Tage-Inzidenz hat die 50 längst überschritten und die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des

Gesundheitsamtes kommen bei der so wichtigen Kontaktnachverfolgung zunehmend an ihre Grenzen.

Anlass für Landrat Rainer Guth und die Bürgermeister der fünf Verbandsgemeinden – Bernd Frey (Eisenberg), Steffen Antweiler (Göllheim), Axel Haas (Kirchheimbolanden), Michael Cullmann (Nordpfälzer Land) und Rudolf Jacob (Winnweiler) – sich in einem gemeinsamen Appell an die Bürgerinnen und Bürger des Donnersbergkreises zu wenden.

Darin bitten Landrat und Bürgermeister die Bevölkerung um Achtsamkeit und Rücksichtnahme und fordern die gewissenhafte Einhaltung der geltenden Vorgaben. Neben der bekannten AHA+L-Regel aus Abstand, Hygiene und Alltagsmaske, ergänzt durch das L wie Lüften, gehört dazu seit dem 2. November die Beschränkung von Kontakten. In der Öffentlichkeit dürfen sich nur noch Angehörige von zwei Hausständen, maximal aber zehn Personen, aufhalten. Empfohlen wird, diese Vorgabe auch für den Privatbereich zu übernehmen. Je weniger Kontakte man hat, umso weniger gibt man das Coronavirus an andere weiter, sollte man – ohne es zu wissen – infiziert sein. Einen wichtigen Beitrag leistet auch die Corona-Warn-App, die ihre Nutzer informiert, sobald sie Kontakt zu einer positiv getesteten Person hatten.

„Wir müssen mit vereinten Kräften alles dafür tun, damit die Zahl der Neuinfektionen zurückgeht“, mahnen der Landrat und die Bürgermeister eindringlich. „Wenn wir die Infektionsketten nicht mehr unterbrechen können, verlieren wir die Kontrolle über die Ausbreitung des Virus. Das zu vermeiden ist unser Ziel.“ Das Opfer, das viele Menschen im Privatleben und in zahlreichen Wirtschaftszweigen zurzeit brächten, dürfe nicht durch den Egoismus und Leichtsinne einzelner zunichte gemacht werden, heißt es weiter. Man sei stolz auf die Mitwirkung der Bürgerinnen und Bürger, denen es gelungen sei, die Fallzahlen im Donnersbergkreis lange niedrig zu halten. Doch mit der kühleren Jahreszeit zeige sich einmal mehr, wie ansteckend das Coronavirus sei.

Darum lautet der Appell: Nicht nachlassen! Mit Vernunft und Rücksicht gegen Corona – Abstand halten, Hygieneregeln beachten, Maske auf und regelmäßig Lüften.

Ärztlicher Notfalldienst

Der ärztliche Notfalldienst der niedergelassenen Ärzte im Dienstgebiet für Kirchheimbolanden, Göllheim und Zellertal wird durchgeführt von der Notfalldienstzentrale Kirchheimbolanden, Dannenfelser Straße 36, 67292 Kirchheimbolanden, Tel. 06352/19292.

Die Notfalldienstzentrale Kirchheimbolanden erreichen Sie am Westpfalzklinikum Kirchheimbolanden (Wegweiser Notfälle).

Notfalldienstzeiten:

Mittwoch von 13.00 Uhr bis Donnerstag 07.00 Uhr

Freitag von 18.00 Uhr bis Montag 07.00 Uhr und an den Feiertagen.

Notfalldienstzentrale Grünstadt erreichen Sie am Kreiskrankenhaus Grünstadt.

Notfalldienstzeiten:

Mittwoch von 13.00 Uhr bis Donnerstag 07.00 Uhr

Freitag von 18.00 Uhr bis Montag, 07.00 Uhr und an den Feiertagen.

Bereitschaftsdienst der Verbandsgemeindewerke Göllheim

Bei Störungen in der Wasserversorgung und der Abwasserbeseitigung sind die Verbandsgemeindewerke außerhalb der üblichen Dienststunden unter folgenden Telefonnummern zu erreichen.

Wasserversorgung: 0173/6767540

Abwasserbeseitigung: 0152/08831030

Die Beseitigung von Unregelmäßigkeiten innerhalb der Hausinstallation ist vom Hauseigentümer selbst zu veranlassen.

Telefonseelsorge

Ein Beratungsangebot für Menschen in Krisen- und Belastungssituationen

.....Tel.: 0800-1110 111 und 0800-1110 222

Anonym. Kompetent. Rund um die Uhr.

Unter www.telefonseelsorge.de Beratung auch im Internet.

Ökumenische Sozialstation Donnersberg-Ost e.V.

(Ambulante Hilfe Zentrum)

Ambulante Alten- und Krankenpflegestation für die Verbandsgemeinden Eisenberg, Göllheim und Kirchheimbolanden, 67292 Kirchheimbolanden, Dannenfelder Str. 40 b, Tel.: 06352/705970 jederzeit erreichbar.

Tagesbetreuung für Menschen mit Demenz

„Haus Vergissmeinnicht“

Bahnhofstraße 14, Kirchheimbolanden

Information und Anmeldung: Ökumenische Sozialstation Donnersberg Ost e.V.Telefon: 06352/705970

Pflegestützpunkt Donnersbergkreis-Ost

Beratung und Hilfe rund um die Themen Alter, Pflege, Gesundheit und Soziales - kostenlos, trägerneutral und vertraulich.

Persönliche Beratung zu Hause oder im Pflegestützpunkt:

Vorstadt 1, 67292 Kirchheimbolanden

Marita Bohn06352/7190619

Katja Scheid06352/7190618

Ambulanter Hospiz- und Palliativ- Beratungsdienst Donnersbergkreis

Begleitung schwerstkranker und sterbender Menschen sowie ihrer Angehörigen.

Ökum. Sozialstation, Dannenfelder Str. 40b, 67292 Kirchheimbolanden

Ansprechpartnerin:

Ingrid HorschTel. 06352/7059 714

Ambulanter Kinder- und J ugendhospizdienst Mobile

Unterstützung und Begleitung von Familien mit einem lebensverkürzend erkrankten Kind oder Jugendlichen

.....Tel.: 06131/235531

E-Mail: Kinderhospiz@mainzer-hospiz.de

VdK-Kreisverband Kirchheimbolanden

Vorstadt 44, 67292 KirchheimbolandenTel. 06352/7505610

.....Fax: 06352/75056129

E-Mail: kv-donnensberg@vdk.de

Internet: www.vdk.de/kv-donnensberg

VdK- Ortsverband Göllheim

Ansprechpartner: Reginald Schirmbrand Tel. 0176/66905383

Betreuungsverein Kirchheimbolanden e.V.

Beratungsstelle (vertraulich u. kostenlos) für ehrenamtliche Betreuer/innen von Menschen mit geistig/psychischen oder altersbedingten Einschränkungen, sowie Bevollmächtigten einer Vorsorgevollmacht. Bei Beratungswunsch bitte Termin vereinbaren.

Dannenfelder Str. 40b, 67292 Kirchheimbolanden

.....Tel: 06352/67149

E-Mail: info@btvkibo.de, homepage: www.btvkibo.de

Allgemeiner Sozialer Dienst

Die offene Sprechstunde des Allgemeinen Sozialen Dienstes findet jeden Mittwoch von 10:00 - 12:00 Uhr in der Verbandsgemeinde Göllheim, Zimmer 1.8 statt. Eine vorherige Terminvereinbarung ist nicht notwendig.

Gemeineschwester Plus der Kreisverwaltung Donnersbergkreis

Frau Eva Müller

Tel.: 06352 / 710-323

Handy: 0162 / 3341419

Kirchliche Nachrichten

Stadtmission Kirchheimbolanden

Herzliche Einladung zum **Online-Gottesdienst** am 15. November, 11:15 Uhr.

Wir beachten die Auflagen der aktuellen Corona-Verordnung; deshalb finden im November keine Präsenzveranstaltungen statt.

Weitere Informationen: www@stadtmission-kirchheimbolanden.de

Dornbusch-Gemeinde Göllheim

Evangelische Freikirche

Gemeinde am Marktplatz 6, 67307 Göllheim

Gottesdienst:

Sonntag 10:30 Uhr

Wir richten uns nach den jeweils geltenden Hygienevorschriften.

Wir laden sie recht herzlich ein und freuen uns auf ihren Besuch.

Auskunft über:

Karl-Friedrich u. Karin Heinz, Göllheim, Tel. 06351-45514

Mail: dornbusch@dbg-goellheim.de

www.Dornbusch-Gemeinde-Goellheim.de

Kath. Pfarrei Hl. Philipp der Einsiedler

Wir feiern Gottesdienst

Donnerstag, 12. November

Weitersweiler 18:30 Amt nach Meinung

Bubenheim 18:30 Amt nach Meinung

Freitag, 13. November

Göllheim 08:00 Hl. Messe nach Meinung

Immesheim 18:30 Hl. Messe: Intention für Irntrud Waßner (Vollet)

Samstag, 14. November

Zell 18:30 Vorabendmesse: Amt nach Meinung

Göllheim 18:30 Vorabendmesse: Amt für die Pfarrei

33. SONNTAG IM JAHRESKREIS, 15. November

Diaspora-Sonntag - Welttag der Armen - Volkstrauertag

Weitersweiler 08:30 Hl. Messe: Intention für Walter und Margarete Engelskircher (Throm)

Ottersheim 10:00 Amt: Intention für verst. Angehörige der Fam. Baade (Baade)

Göllheim 10:00 Amt: Intention für verst. Eltern Mydla, Stanienda und für Henriette und Kurt Lungwitz

+++ Kollekte für die Diaspora +++

Montag, 16. November

Einselthum 18:30 Amt nach Meinung

Lautersheim 18:30 Hl. Messe nach Meinung

Dienstag, 17. November

Dreisen 18:30 Hl. Messe: Intention für Rudolf und Elisabetha Kaufhold (Fam. E. Kaufhold)

Mittwoch, 18. November

Rüssingen 08:00 Hl. Messe nach Meinung (Schlag)

Göllheim 10:00 Hl. Messe im Haus Antonius

Biedesheim 18:30 Amt: Intention für Heinrich und Erna Becker

Für alle Gottesdienste gelten die aktuellen Corona-Hygienevorschriften des Bistums Speyer.

Termine

Dienstag, 17. November

Göllheim 19:30 Besprechung für die Kinder-/Jugendkrippenfeier

Kontaktdaten:

Pfarrbüro Hl. Philipp der Einsiedler, Göllheim

Steigstraße 7, 67307 Göllheim, Tel: 06351/5083

E-Mail: pfarramt.goellheim@bistum-speyer.de

Öffnungszeiten:

Montag: 14:00 - 16:00 Uhr

Dienstag: 09:00 - 12:00 Uhr

und: 16:00 - 18:00 Uhr

Mittwoch: 09:00 - 12:00 Uhr

Donnerstag: 09:00 - 12:00 Uhr

Freitag: 09:00 - 12:00 Uhr

Sprechstunde Pfarrer Metzinger: Dienstag und Donnerstag 9 - 11 Uhr

Ottersheim, Hauptstraße 18, 67308 Ottersheim, Tel: 06355/413

Öffnungszeiten:

Montag: 09:00 - 11:30 Uhr

Sprechstunde Pfarrer Elsner:

Montag 9 - 11.30 Uhr

Prot. Kirchengemeinden

Göllheim und Rüssingen-Ottersheim

Protestantische Kirche Göllheim:

Sonntag 15.11.2020, 10.00 Uhr Gottesdienst (Pfarrer Rummer)

Kindergottesdienst Göllheim:

Sonntag, 15.11.2020, 10.00 Uhr im großen Raum oben im Prot. Gemeindehaus (Gudrun Reller und Team)!

Protestantische Kirche Rüssingen:

Der nächste Gottesdienst findet am Totensonntag, 22.11.20, um 9.00 Uhr auf dem Friedhof bei der Kirche statt (Pfarrer Rummer)

Für alle Gottesdienste (auch KiGo) gelten die aktuellen Corona-Auflagen! **Zur besseren Planung für Göllheim** (max. 50 Plätze mit Empore) und Rüssingen (max. 14 Plätze) bitten wir um rechtzeitiges Erscheinen (Die Eintragung in die Namensliste erfordert etwa Zeit)!

Im Gottesdienst gelten folgende verpflichtende Vorgaben:

- 1. Mundschuttpflicht beim Betreten** (Abstandsmarkierungen am Boden beachten) **und Verlassen der Kirche** (Stoffmasken oder Schal reichen aus! Wer keinen Schutz hat: Einige Mundschutz OP-Masken gibt es auch noch am Kircheneingang!).
- 2. Der Mundschutz darf ab am Platz abgenommen werden** (Gesang soll in Innenräumen auf ein Minimum reduziert werden, zugleich dürfen jedoch wieder die Gemeindegesangbücher ausgegeben werden, wenn sie anschließend für 72 Stunden *nicht* benutzt werden.)
- 3. Eingang nur über die Marktplatzseite** (Abstandsmarkierungen am Boden) - dort ist auch eine **Händedesinfektionsstation** aufgebaut.
- 4. Alle Gottesdienstbesucher müssen namentlich mit Adresse und Telefonnummern erfasst werden** (wegen möglicher Nachverfolgung von Infektionsketten)! Diese **Liste** sind **einen Monat** aufzubewahren und dann zu vernichten.
- 5. Ausgang nur über Klostersgassenseite** (Abstandsmarkierungen am Boden beachten).
- 6. Sitzplätze immer im 1,5 m Abstand** - auch nach vorne und hinten! **Gemeinsame Hausstände einer Familie dürfen aber zusammensitzen.**

Hinweise:

Trauerfeiern dürfen grundsätzlich nun wieder nur im begrenzten Familienkreis durchgeführt werden.

Konfirmandenkurs: Gruppe I am Dienstag, 17.11.2020, um 17.00 Uhr im Prot Gemeindehaus oder in der Prot. Kirche in Göllheim und Gruppe II am Samstag, 28.11.2020, um 10.00 Uhr in Rüssingen im Kirchenraum (aktuelle Corona-Regeln beachten!).

Präparandenkurse: Gruppe I am Dienstag, 24.11.2020, und Gruppe II am Donnerstag, 26.11.20, jeweils um 17.00 Uhr - beide Gruppen im Prot Gemeindehaus in Göllheim. Gruppe III am Samstag, 7.12.20, 10.00 bis 13.00 Uhr - eigentlich im Kirchenraum in Rüssingen - aber bitte die aktuelle Corona-Regeln beachten!

Ab sofort bis spätestens 19.11.2020, werden die **Briefwahlunterlagen** für die Kirchengemeinde Göllheim, Rüssingen und Ottersheim und Elbisheimerhof ausgetragen! Es ist eine reine Briefwahl - bitte vergessen sie nicht in den **gelben Retourbrief** mit dem **blauen verschlossenen Wahlbrief**, auch noch ihre Wahlbenachrichtigung - *die zugleich ihre Wahlberechtigung ist* - einzulegen!

Geburtsbesuche finden zurzeit (als „Haustürbesuche“) statt.

Evangelische Andacht im Haus Antonius: geplant ist Mittwoch, 18.11.2020, 15.30 Uhr.

Ev. Krankenpflegeverein: Telefonische Auskünfte zum Krankenpflegeverein über Herrn Jürgen Jooß, Tel.: 06351/42848 oder Frau Marianne Ruhl, Tel.: 06351/6387.

Protestantische Kirchengemeinde Ottersheim

An alle Mitglieder der evangelischen Kirchengemeinde Ottersheim! Im Rahmen der **Presbyterwahlen** besteht ab sofort auch die Möglichkeit, seinen Wahlbrief bei **Familie Kragl in der Lindenstraße 4** abzugeben.

Dort befindet sich **bis 29.11.2020** ebenfalls eine **Wahlurne**.

So sparen Sie den Postversand bzw. Fahrtweg nach Rüssingen.

Protestantische Kirchengemeinde Lautersheim

Kinderkino Lautersheim, im November muss leider ausfallen (Corona)

Pfarrerin Helke Rothley erreichen sie: Protestantisches Pfarramt Kerzenheim, Wilhelm-Bernhard-Straße 17a, 67304 Kerzenheim, Telefon 06351 5170, Mail: pfarramt.kerzenheim@evkirchepfalz.de.

Aus Vereinen und Verbänden

Albisheim

TSG Albisheim

TSG-Mitgliederversammlung

Genau zum günstigsten Zeitpunkt konnte die Mitgliederversammlung der TSG Albisheim noch in diesem Jahr stattfinden. Während der Termin im März aufgrund der Corona-Auflagen abgesagt werden musste, wurde die Versammlung unter Einhaltung der Hygiene-Maßnahmen am 23. Oktober durchgeführt.

Die gut besuchte Veranstaltung zeigte doch, dass das Interesse am Sportverein auch in diesen schweren Zeiten vorhanden ist. Neben den beiden Beigeordneten der Gemeinde Matthias Dietz und Dieter Runck

konnte der 1. Vorsitzende Dirk Drexler-Erlenbach in seiner ersten Mitgliederversammlung als Versammlungsleiter die Ehrenmitglieder Friedel Frank, Norbert Huber, Manfred Engel, Karin und Reimund Lebkücher begrüßen.

In seinem Rechenschaftsbericht über das Sportjahr 2019 konnte der 1. Vorsitzende über negatives und positives berichten. Während man immer noch auf der Suche nach geeigneten Übungsleiter/innen für die Kinderturnstunden ist, war das herausragende Ereignis wieder die Sportwoche. Diese Veranstaltung hat sich mittlerweile zu einem echten sportlichen Höhepunkt im Fußballkreis entwickelt. Die Veranstaltungen während des Albisheimer Marktes waren wieder gut besucht. Auch das Schlachtbuffet im November lockte viele Besucher ins Sportheim. Anstatt der Weihnachtsfeier im Dorfgemeinschaftshaus konnte im Sportheim ein unterhaltsamer Abend für alle Helferinnen und Helfer durchgeführt werden.

Aus den Berichten der anwesenden Abteilungsleiter waren durchweg gute Nachrichten zu vernehmen. Die sportlichen Aktivitäten im Breitensport sowie in den verschiedenen Fußballabteilungen wurden von der Versammlung dementsprechend positiv aufgenommen. Drexler-Erlenbach sprach im Namen der TSG seinen herzlichen Dank aus.

Der sehr detailliert und präzise vorgetragene Kassenbericht von Karin Lebkücher listet die Situation im Sportbetrieb sowie im Wirtschaftsbetrieb auf. Laut der beiden Kassenprüfer Liane Schneider und Susanne Wohlgemuth sind keine Mängel festzustellen und die Kasse in allerbesten Ordnung, worauf dann der gesamten Vorstandschaft einstimmig die Entlastung erteilt wurde.

Für langjährige Mitgliedschaft standen Ehrungen auf der Tagesordnung: 70 Jahre: Friedel Frank, Ludwig Höchel, Reinhold Rech. 50 Jahre: Reinhard Giehl, Werner Schmitt, Ulrich Schröder. 40 Jahre: Walter Scherrer. 25 Jahre: Dieter Dietz, Bettina Dietz, Ellen Kaeselitz, Jochen Kaeselitz, Liane Schneider. Den Geehrten wurden Urkunde, Ehrennadel und ein Präsent ausgehändigt.

In seinen Abschlussworten bedankte sich der 1. Vorsitzende Dirk Drexler-Erlenbach bei den Anwesenden für ihr Kommen, und bei den ehrenamtlichen Helfern in ihren unterschiedlichsten Funktionen, die zum Wohl des Vereins Beträchtliches leisten.



v. l.: Walter Scherrer, Friedel Frank, Vorsitzender Dirk Drexler-Erlenbach, Liane Schneider, Werner Schmitt
Foto: Dieter Runck

Jahreshauptversammlung der Albisheimer Kulturwerkstatt ausgefallen

Nachdem die Jahreshauptversammlung der Albisheimer Kulturwerkstatt Corona bedingt kurzfristig abgesagt worden war, bleiben der Vorstand und die Beiräte bis zur Hauptversammlung im Frühjahr in ihren Ämtern: 1. Vorsitzende und Verantwortliche für Öffentlichkeitsarbeit Ulrike Pohl, 2. Vorsitzender Friedel Strack, Schriftführer Kai-Uwe Vöpel, Kassenwart Hans Schneider sowie die Vorsitzenden der Beiräte Detlev Malms und Norbert Huber.

Laut Vorsitzender Pohl konnte der Verein auf ein äußerst erfolgreiches Jahr 2019 mit sehr gut besuchten Kunstausstellungen, Konzerten, Puppentheater und weiteren Aktivitäten im Kulturbereich zurückblicken. Im Jahr 2020 waren 16 Sonderveranstaltungen geplant, fünf konnten bedingt durch die Einschränkungen durch Covid-19 stattfinden, wobei die Marktveranstaltungen in „Musik und Kunst im Park“ in komprimierter Form umgewandelt wurden. Der Lesesommer in Kooperation mit dem Bichersälche fand mehr oder weniger kontaktlos statt.

Im Frühjahr 2021 sind keine Sonderveranstaltungen vorgesehen. Sobald die Pandemie es zulässt, werden kurzfristig wieder Ausstellungen und Konzerte angeboten, Ideen gibt es genug. Zugesagt haben schon mehrere Künstler, die in diesem Jahr nicht zum Zuge kamen. „Junge Kunst“ mit der Uni Landau sowie „Junge Musik“ mit der Kreismusikschule Donnersberg am Albisheimer Markt sind bestätigt. Das Puppentheater verschiebt die Premiere seines neuen Märchens auf Dezember 2021.

Die Kurse werden weiterhin angepasst an die entsprechenden Verordnungen des Landes durchgeführt.

Da Puppentheater und weitere Adventsaktionen um den „neuen“ Adventskalender am Rathaus ausfallen müssen, hat sich die Albisheimer Kulturwerkstatt eine Rätselrunde für Kinder ausgedacht, die zu einem Besuch der Adventstürchen einlädt.

Göllheim

Ritter ziehen ins Uhl'sche Haus ein



Zukünftig werden Ritter den Besuchern und Besucherinnen, die eine Ausstellung im Uhl'schen Haus besichtigen möchten, den Weg weisen. Die neuen Hinweistafeln in Ritterform sollen eine einfache Wegfindung ermöglichen und zeigen sich in passendem Gewand zum historischen Museum im Herzen von Göllheim.

Aufgrund der derzeitigen Coronalage hat das Museum Uhl'sches Haus bis Anfang Dezember geschlossen. Die Sonderausstellung „Lili Marleen - Ein Schlager macht Geschichte“ wird bis Ende Februar verlängert.

„Vor Ort für Alle“ Soforthilfeprogramm Bibliotheken

Die Gemeinde Göllheim erhält aus dem Programm Vor Ort für Alle einen Zuschuss in Höhe von rund 20.000,00 €.

Angeschafft werden Spiele-Konsolen, I-pads, ein Medienrückgabesystem, Geräte zur Digitalisierung von Bildern, Tonies u.a.

Mit dem Soforthilfeprogramm „Vor Ort für Alle“ fördert der Deutsche Bibliotheksverband im Jahr 2020 bundesweit zeitgemäße Bibliothekskonzepte in Kommunen mit bis zu 20.000 Einwohner*innen. Primär geht es dabei um die Modernisierung und digitale Ausstattung der Bibliotheken. Ziel ist es, Bibliotheken als „Dritte Orte“ auch in ländlichen Räumen zu stärken und so einen Beitrag zu gleichwertigen Lebensverhältnissen zu leisten.

Das Soforthilfeprogramm wird durch die Beauftragte der Bundesregierung für Kultur und Medien (BKM) im Rahmen des Programms „Kultur in ländlichen Räumen“ gefördert. Die Mittel hierfür stammen aus dem Bundesprogramm „Ländliche Entwicklung“ (BULE) des Bundesministeriums für Ernährung und Landwirtschaft. www.bibliotheksverband.de/soforthilfeprogramm

Der Deutsche Bibliotheksverband e.V. (dbv)

Der Deutsche Bibliotheksverband e.V. (dbv) vertritt mit seinen mehr als 2.100 Mitgliedern bundesweit rund 10.000 Bibliotheken mit 25.000 Beschäftigten und 11 Mio. Nutzer*innen. Sein zentrales Anliegen ist es, Bibliotheken zu stärken, damit sie allen Bürger* freien Zugang zu Informationen ermöglichen. Der Verband setzt sich ein für die Entwicklung innovativer Bibliotheksleistungen für Wissenschaft und Gesellschaft. Als politische Interessensvertretung unterstützt der dbv die Bibliotheken insbesondere auf den Feldern Informationskompetenz und Medienbildung, Leseförderung und bei der Ermöglichung kultureller und gesellschaftlicher Teilhabe für alle Bürger*innen.

www.bibliotheksverband.de

Zellertal

Ratsmitglieder bilden CORONA-Hilfsangebot

Bereits im Frühjahr 2020 haben sich zahlreiche Zellertaler Bürger/-innen zusammengetan, um Bedürftigen in der Gemeinde Hilfestellung anbieten zu können.

Daher war es für die Mitglieder der Ortsbeiräte und des Gemeinderats im Zellertal eine Selbstverständlichkeit bei der aktuellen Pandemieentwicklung sowie den für November geltenden Einschränkungen erneut ein entsprechendes Angebot zu unterbreiten. Die Ratsmitglieder Gerd Dannenfelser, Annamaria Kabs, Andreas Lorenz, Petra Ochßner haben sich daher unter der Koordination von Petra Ochßner zusammengetan und bieten Bedürftigen Unterstützung (z.B. Einkaufsdienste) an.

Sie benötigen Unterstützung? Dann wenden sie sich bitte telefonisch (06355/731) oder per Mail coronahilfe@gemeinde-zellertal.de an die neu formierte Zellertaler CORONA-Hilfe. Zögern Sie nicht und nehmen das Hilfsangebot der Ratsmitglieder im Zellertal an!

Vielen Dank an alle Zellertaler CORONA-Helfer/-innen aber auch alle, die im Rahmen einer guten Nachbarschaft sich in dieser nicht leichten Zeit um einander kümmern.

Christian Lauer, Ortsbürgermeister

Ökumenisches Glockenläuten 2020

Das diesjährige Ökumenische Glockenläuten kann nicht wie gewohnt stattfinden. Aufgrund der derzeitigen Situation haben wir uns schon früh entschlossen, das Fest nicht als Präsenzveranstaltung durchzuführen. Im Hof des Kolpingheims lässt sich kaum Abstand halten, vom Keller ganz zu schweigen.

Stattdessen findet in diesem Jahr eine Ökumenische Andacht in der protestantischen Kirche in Zell statt. Beginn ist um 18.00 Uhr.

Als Ersatz für den kulinarischen Teil des Festes bieten wir eine „Glockenläuten Tüte“ für zu Hause an. Dieses kostet **15,- €** und kann bei der Kolpingsfamilie vorbestellt werden. Auch Hausmacher Dosenwurst gibt es zum Verkauf. Weitere Details dazu entnehmen Sie bitte dem beige-fügten Flyer.

Blieben Sie weiterhin alle gesund. Ihre Kolpingsfamilie Zell



Ökumenisches Glockenläuten

In diesem Jahr kann unsere Veranstaltung leider nicht wie gewohnt stattfinden. Um 18.00 Uhr findet eine Ökumenische Andacht in der protestantischen Kirche in Zell statt (Bitte Voranmeldung). Den kulinarischen Teil bieten wir Ihnen für zu Hause an:

Glockenläuten Tüte 15,- €
(Rosenthaler Bier-Spezialität, Glühwein, Hausmacher Wurst, Süßes und Besinnliches)

Außerdem bieten wir **Hausmacher Dosenwurst** an:

- Blutwurst (200g/400g) 2,-€/3,50€
- Bratwurst (200g/400g) 2,50€/4,-€
- Leberwurst (200g/400g) 2,-€/3,50
- Schwarzenmaggen (200g/400g) 2,50€/4,-€

Angebot solange der Vorrat reicht!

Bestellung bis 22. November bei Peter Becker (Tel. 06355/8638286) oder Sebastian Osterroth (Tel. 0160/92370965, sepp.zell@web.de) Die Bestellungen können am 28. November ab 14.00 Uhr am Kolpingheim in Zell (Untergasse 35) abgeholt werden. Auf Nachfrage ist auch eine Lieferung möglich. Ein Teil des Erlöses kommt einem wohltätigen Zweck zu Gute.

Informationen außerhalb

Riester* – aber richtig: - Eigenbeitrag in richtiger Höhe- Staatliche Zulagen sichern

Wer mit einem Riestervertrag zusätzlich fürs Alter vorsorgt, erhält dazu staatliche Zulagen. Wichtig dabei ist, die eigene Sparleistung in richtiger Höhe zu zahlen und die Zulagen rechtzeitig zu beantragen.

Zulagen vom Staat

Beim Riestervertrag gibt es vom Staat eine Grundzulage in Höhe von 175 Euro und Zulagen für jedes Kind in Höhe von 300 Euro, bzw. 185 Euro, wenn das Kind vor 2008 geboren ist. Damit die Zulagen in voller Höhe gezahlt werden, ist ein eigener Mindestbeitrag erforderlich, ansonsten gibt es die Zulagen nur anteilig.

Mindestbeitrag einzahlen

Der Mindestbeitrag beträgt vier Prozent des Bruttoeinkommens des Vorjahres, abzüglich der staatlichen Grundzulage und der Kinderzulagen. Ein Beispiel: Eine Riestersparerin hatte 2019 40 000 Euro Jahreseinkommen. Für den Riestersparvertrag sind 4 Prozent davon als eigener Beitrag zu zahlen, also 1 600 Euro. Davon sind abzuziehen: 175 Euro Grundzulage und 600 Euro für zwei Kinderzulagen (je 300 Euro für ihre beiden 2010 und 2012 geborenen Kinder). Der eigene Sparbeitrag beträgt dann noch mindestens 825 Euro, um die Zulagen in voller Höhe zu erhalten.

Da sich die Höhe des Einkommens immer wieder ändert, sollten Riestersparer regelmäßig prüfen, ob sie ihren Eigenbeitrag in der richtigen Höhe zahlen.

Übrigens: Geringverdiener müssen eventuell nur einen Eigenbeitrag von 60 Euro zahlen, um die volle Zulage zu erhalten. Zahlen sie weniger, bekommen auch sie die Zulage nur anteilig.

Dauerzulagen-Antrag macht es einfacher

Riestersparer mit Dauerzulagen-Antrag haben es einfacher: Denn hier beantragt der Anbieter der Riesterrente jedes Jahr die Zulage für den Sparer. Der Sparer sollte seinen Anbieter aber immer informieren, wenn sich zum Beispiel bei Einkommen, Kindergeld oder durch Arbeitslosigkeit etwas an seinem Jahreseinkommen geändert hat.

Wer seine Zulagen selbst beantragt, muss diese innerhalb von zwei Jahren nach dem jeweiligen Beitragsjahr bei der Zentralen Zulagenstelle für Altersvermögen (ZfA) beantragen.

Infos herunterladen oder anfordern

Weitere Informationen gibt es in Broschüren zum Thema „Vorsorge“. Diese können im Internet unter www.deutsche-rentenversicherung.de/DRV/DE/UEBER-UNS-UND-PRESSE/MEDIATHEK/BROSCHUREN/BROSCHUREN heruntergeladen werden sowie bei der Deutschen Rentenversicherung Rheinland-Pfalz, Öffentlichkeitsarbeit, 67340 Speyer und unter 06232 17-2034 angefordert werden.

Weitere Auskünfte gibt es bei der Deutschen Rentenversicherung Rheinland-Pfalz, über das kostenfreie Servicetelefon unter 0800 1000 480 16 und im Internet unter www.drv-rlp.de

Keine Erstattung des Weihnachtsgeldes als Kurzarbeitergeld möglich

Zum Jahresende zahlen viele Arbeitgeber Weihnachtsgeld aus. Die einmalige Sonderzahlung kann bei der Berechnung des Kurzarbeitergeldes nicht berücksichtigt werden.

Kurzarbeitergeld berechnet sich aus der Differenz zwischen dem Soll-Entgelt und dem Ist-Entgelt, also zwischen dem, was die Arbeitnehmer verdienen sollten und dem, was sie tatsächlich verdienen. Einmalig gezahltes Entgelt, wie etwa Weihnachtsgeld oder auch Urlaubsgeld, kann bei der Berechnung des Soll-Entgeltes und des Ist-Entgeltes nicht berücksichtigt werden.

Weil das Weihnachtsgeld bei der Bemessung des Kurzarbeitergeldes nicht berücksichtigt werden kann, können hierfür auch keine Sozialversicherungsbeiträge erstattet werden.

Web-Seminare Weinbau 3 und 4 zur Fortbildung Sachkunde Pflanzenschutz

Am 01. und am 08. Dezember 2020 jeweils von 8.30 bis 10.30 Uhr bietet das DLR Rheinland-Pfalz halbe Sachkundeveranstaltungen zur Fortbildung an. Eine Teilnahmebescheinigung erhalten die Teilnehmer nach Absolvierung beider Veranstaltungen. Die Anmeldung kann erfolgen unter: www.dlr.rlp.de, dort rechts unter Direkt zu „Sachkunde“ anklicken, dann „Fort- oder Weiterbildung - Fortbildungstermine“ und „Gartenbau - Weinbau“. Die gewünschte Veranstaltung auswählen und online anmelden. Pro Computer und E-Mail-Adresse kann nur eine Person eine Teilnahmebescheinigung erhalten!

Ansprechpartner: Cornelia Weindel 06321/671 552, Siegfried Reiners 06321/671 553.

Verlagsmitteilungen

Zusendung von Textbeiträgen

Sehr geehrte Damen und Herren, wir möchten Sie freundlichst bitten, unser Redaktionssystem (ContentManagementSystem/CMS) zur Zusendung Ihrer Berichte und ggf. Fotos zu nutzen. Die Nutzung ist für Sie kostenlos. Bitte melden Sie sich hierzu auf meinwittich.de an. Dort erhalten Sie weitere Informationen.

Die Textbeiträge die per E-Mail oder Fax gesendet werden, können nicht berücksichtigt werden.

Vielen Dank für Ihr Verständnis.

LINUS WITTICH Medien KG, Redaktion

Redaktionsschlussvorverlegungen

KW 51 Vorweihnachtswoche

auf Freitag, 11.12.2020

KW 52 Weihnachtswoche

auf Freitag, 17.12.2020

KW 53 Silvester

keine Erscheinung

9.00 Uhr im Verlag

Vielen Dank für Ihr Verständnis.

LINUS WITTICH Medien, Redaktion



GStB

**Gemeinde- und Städtebund
Rheinland-Pfalz**

-Anzeige-

Kita-Gesetz:

Mittagessen oder weniger Plätze? Nachbesserungen erforderlich!

Die seitens des Landes eingeführten Neuerungen im Kita-Gesetz setzen auf eine Verbesserung der Qualität der Kindertagesbetreuung. Nunmehr wird aufgrund der örtlichen Begehungen durch das Landesjugendamt deutlich, dass die Umsetzung die Kommunen vor die Entscheidung stellt, Maßnahmen wie das Angebot eines Mittagessens entweder erst mit Ablauf der Umsetzungsfrist in sieben Jahren umzusetzen, oder weniger Betreuungsplätze (rund 10 % der Plätze pro Einrichtung) zur Verfügung zu haben, die aber seitens der Eltern dringend benötigt werden und von den Gemeinden und Städten ohne finanzielle Unterstützung des Landes, welches diese Situation verursacht hat, geschaffen werden müssen. Der Ausbau der Kindertagesbetreuung bleibt eine Herkulesaufgabe. Hier ist auch das Land neben in der Pflicht, entsprechende Fördermittel bereitzustellen, damit das Angebot eines Mittagessens in der Kita nicht davon abhängt, ob man in einer armen oder reichen Kommune wohnt.

FÜR EINEN ABSCHIED IN WÜRDE

BESTATTUNGSHAUS



FREI

Sembach: (06303) 92 45 49

Eisenberg: (06351) 98 94 280



Wilfried Frei
*Das mobile
Bestattungshaus*

mail: info@bestattungshaus-frei.de
Mobil 0176 - 44 56 00 90 Internet: www.bestattungshaus-frei.de

Kfz-Versicherung? Jetzt wechseln und sparen!



Mit der günstigen Kfz-Versicherung fahren Sie immer gut.

Wir bieten Ihnen diese Vorteile:

- ✓ Niedrige Beiträge
- ✓ Top-Schadenservice
- ✓ Beratung in Ihrer Nähe
- ✓ Mit dem Telematik-Tarif * 10 % Start-Bonus garantiert – und bis zu 30 % Folge-Bonus möglich

Kündigung-Stichtag ist der **30.11.**
Wir freuen uns auf Sie.

* Mehr Informationen erhalten Sie von Ihre/m Berater/in und unter HUK.de/telematikplus

Vertrauensmann
Dirk Drexler-Erlenbach
06351 9998181
0800 2875324079
dirk.drexler-erlenbach@HUKvm.de
Mainzer Str. 8 A
67307 Göllheim

www.HUK.de/vm/dirk.drexler-erlenbach

Termin nach Vereinbarung

 **HUK-COBURG**
Aus Tradition günstig



www.wittich.de

Gartenpflege + mehr: Firma Magbau, Göllheim
 Bäume fällen, Heckenschnitt, Rasenpflege, Pflasterarbeiten, Zaunarbeiten, Gartenmauern und Fliesen legen, Baggerarbeiten, Abrissarbeiten mit kostenloser Entsorgung, ...
Tel. 0 63 51 / 999 70 55 oder 0152 / 55 47 39 26

HEIMAT NEU ENTDECKEN

Treffpunkt Deutschland.de

REISE-PORTAL

Mit den kostenlosen Reisemagazinen der Treffpunkt Deutschland Reihe erhalten Sie den perfekten Begleiter für Ihren nächsten Ausflug oder Urlaub.

GÖLLHEIM

SPEDITION + CONTAINERDIENST

STEUERWALD GmbH

67304 Eisenberg Siemensstr. 10
Tel. 06351 8550 • Fax 43619

IMMOBILIEN Welt

06502 9147-0

Suche Omas oder Opas älteres Häuschen für handwerklich geschickte Familien zum **Kauf!** Zustand des Hauses ist egal - Ich freue mich über jedes Angebot! **Ihre Maklerin vor Ort Beata Willer 0152/53141970**

GARANT IMMOBILIEN Tel. 0631/89 29 75-24 www.garant-immo.de

Die 15 häufigsten Fehler beim Immobilienverkauf
Fehler#1: Falsche Preisvorstellung

Durch eine falsche Preisvorstellung verkaufen Eigentümer im Durchschnitt bis zu **15% unter dem Marktwert!** Diesen Fehler müssen Sie zwingend vermeiden! Kaufwillige Interessenten beobachten über Wochen und Monate den Immobilienmarkt und kennen das Angebot im Detail. Ein falscher Angebotspreis ist für qualifizierte Interessenten, die jetzt kaufen wollen, ein K.-o.-Kriterium.

Vereinbaren Sie jetzt ein Gratis-Erstgespräch inkl. kostenfreier Wertermittlung im Wert von 595,- €.

Sandra Massalski
 Virchowstr. 17 | 67304 Eisenberg
 Tel.: 06351-4064989
 Mobil: 0160-1662806
 info@massalski-immobilien.de
 www.massalski-immobilien.de
 Immobilienmaklerin und Bewerterin IHK

Massalski IMMOBILIEN

Kostenfrei im Wert von 595,- €

Container von 5 - 30 m³
 für Bauschutt, Grünabfälle, Haushaltsauflösungen & vieles andere

Durchführung von Hausentrümpelungen

Umwelttechnik Schückler
 Containerdienst

Kreuzwiese 3 | 67806 Rockenhausen
 Tel. 06361 1313 | info@umwelttechnik-schueckler.de
 www.umwelttechnik-schueckler.de

JOBS IN IHRER REGION

jobs-regional.de

Ein Produkt der **LINUS WITTICH Medien Gruppe**

Wir suchen ab sofort eine zuverlässige **HAUSMEISTER-/HAUSREINIGUNGSKRAFT M/W/D**

für eine Wohnanlage in **67308 ALBISHEIM** auf der Basis einer geringfügigen Beschäftigung.

Hausverwaltung Zorn
 Industriestr. 5, 67269 Grünstadt
 Telefon 06359-9614487 | m.schroeder@hausverwaltung-zorn.de.de

Finden Sie mit **WITTICH Medien** die passende Fachkraft

Sie suchen **Studenten, Absolventen und Young-Professionals?** Ob in IT, Ingenieurwissenschaften oder im Vertrieb und Marketing. Mit unserer Matching-Plattform finden Sie die richtigen Fachkräfte: www.alphajump.de

ALPHAJUMP

LINUS WITTICH Jobbörse

Ob im **Handwerk, Büro, Service, sozialen Bereich, oder Auszubildende:** Mit unserer Jobbörse erreichen Sie die passende Zielgruppe: wittich.de/jobboerse

Sie wünschen eine individuelle Beratung oder einen Rückruf?
Ihre Ansprechpartnerin: Nicola Bidingner
 Tel. 06502 9147-151
 n.bidingner@wittich-foehren.de

WITTICH MEDIEN

LINUS WITTICH Medien KG | Europa-Allee 2 | 54343 Föhren | www.wittich.de



Volkstrauertag 2020

75 Jahre gemeinsam für den Frieden

Zentrale Gedenkveranstaltung zum Volkstrauertag
am 15. November 2020
im Plenarsaal des Deutschen Bundestages

Benefiz-Konzert
BR Fernsehen • 9:00 Uhr

Live aus dem Bundestag
ZDF • 13:30 Uhr



Volksbund
Deutsche
Kriegsgräberfürsorge e.V.

Garten- & Landschaftsbau Fa. Leonard, Kerzenheim
führt aus: Pflasterarbeiten und Gartengestaltung z.B. Teiche an-
legen, Bäume zurückschneiden + fällen, Zäune einsetzen, Holz-
terrasse entfernen, PVC-Terrasse einbauen, kostenlose Beratung,
inkl. Abfuhr **Tel.: 0 63 51 / 1 44 18 07 oder 01 76 / 72 18 83 72**

4 Ster frisches Buchenscheitholz

gespalten, ca. 33 cm lang, 268,- € frei Haus.

Fa. Thiel - Tel. 06374/70630 - 0171/7757963 o. 0176/70902804



Gala-Bau Löffel

Am Riedweg 9, 67822 Niederhausen

- Gartengestaltung/-pflege • Obstbaum- und
Strauchschnitt • Wurzelsanierung/Wurzelfräsen
- Baumfällungen/Gutachten

Telefon u. Fax 06362-3274 oder 0175-1626190

Besuchen Sie uns! www.wittich.de



**Ausführung aller
Neubau-, Maurer-, Verputz-,
Renovierungs- und
Pflasterarbeiten.**

Bahnhofstr. 61 • 67590 Monsheim

Tel.: 0 62 43 / 90 53 84

Fax 0 62 43 / 90 06 89

Winnweiler: Aus für Institution

Drastische Preisabschläge bei ‚Kunst & Teppich Mehrdad‘ in Winnweiler wegen Schließung der Filiale

WINNWEILER (pr). Besorgter Teppichhändler gibt Standort Winnweiler notgedrungen auf / Kompromisslose Liquidation der dortigen Warenbestände hat begonnen

Die erst vor kurzem bekannt gegebene Räumung wegen unumgänglicher Schließung der Filiale von ‚Kunst & Teppich Mehrdad‘ in Winnweiler hat bereits für Aufsehen gesorgt, schließlich stellt auch das am Ortsrand (Alsenzstraße 4) ansässige Fachgeschäft eine der führenden Adressen für edle Knüpfkunst dar.

Rückblickend war das für viele Bürger überraschend kommende Ende des Standorts eigentlich schon besiegelt, als existenzielle Liquiditätsprobleme, hervorgerufen durch die Straßensperrung in Tripstadt letzten Herbst sowie den sechsmonatigen Zwangsaufenthalt in Persien während des ersten Lockdowns, Mehrdad Habibi im September zwangen, zur Firmenrettung einen kurzfristigen Notverkauf anzusetzen. Die akute Insolvenzgefahr konnte zwar abgewendet werden, aber die grundsätzlichen finanziellen Schwierigkeiten bleiben in der aktuellen Krise bestehen. „Nach langer Überlegung habe ich den bitteren, dennoch einzig sinnvollen Entschluss gefasst, meine Winnweilerer Filiale aufzugeben und deren gesamtes Kontingent durch einen totalen Ausverkauf zu liquidieren“, resümiert Mehrdad Habibi gefasst.

Doch der Preis, den der weithin geschätzte Knüpfkunst-Fachmann hierfür zahlen muss, ist hoch: Da die Veräußerung der gesamten, äußerst umfangreichen Teppichkollektionen innerhalb kürzester Zeit nur mit massiven Preisvorteilen für die Interessenten realisierbar ist, hat sich Mehrdad Habibi zwangsläufig bereit erklärt, bis 30. November **sämtliche Exponate ausnahmslos für die Hälfte bis ein Viertel des tatsächlichen Verkehrswerts abzugeben!**

Für alle Bürger aus der Region, die sich die besondere Gelegenheit nicht entgehen lassen wollen, ist die Filiale von ‚Kunst & Teppich Mehrdad‘ in Winnweiler, Alsenzstraße 4 (Nähe Ausfahrt B48, Tel. 063 02/983 3020), **jetzt am Donnerstag (12. November), am Freitag und am Samstag jeweils von 10.00 bis 18.00 Uhr** sowie zusätzlich zur Umschau ohne Beratung und Verkauf **am kommenden Sonntag, 15. November, von 11.00 bis 17.00 Uhr** durchgehend geöffnet; darüber hinaus läuft die vollumfängliche Bestandsliquidation auch **ab Montag von 10.00 bis 18.00 Uhr.**



Die Schließung der Filiale in der Alsenzstraße 4 in Winnweiler (Tel. 06302/9833020) ist für Mehrdad Habibi leider alternativlos

Jetzt Ihre alten Polstermöbel und Betten in Zahlung geben und die TRÖSSER "Tausch-Prämie" kassieren!

NEU ERÖFFNUNG IN KAISERSLAUTERN

500,- € Neueröffnungs- Tausch-Prämie¹⁾

NUR BIS SAMSTAG!



**KOSTENLOSE
LIEFERUNG &
ENTSORGUNG²⁾**



3-Sitzer

**INKLUSIVE
4 MOTOREN**
in Kopf- und Fußteil



KOMFORT-RELAX SOFA

inkl. 4 Motoren in Dickleder Edition grau,
3-Sitzer 226 cm breit und 2-Sitzer, mit
manueller Kopfteilfunktion, 182 cm breit.



**NEUERÖFFNUNGS-
PREIS**

1799,- ~~2299,-~~



- inkl. 2-motorischer Relaxfunktion
- verschiedene Größen

**INKLUSIVE
Topper**

**NEUERÖFFNUNGS-
PREIS**

1111,- ~~1611,-~~

BOXSPRINGBETT MIT RELAXMOTOR
ca. 180 x 200 cm, inklusive motorischer Relaxfunktion
beidseitig, Unterbau und Obermatratze Taschenfeder-
kern, Topper PU, in zeitlosem Stoff grau.

JETZT NEU!

RELAXSESSEL
Dickleder creme,
inkl. Home Button,
sofort lieferbar.



INKLUSIVE

2-motorischer
Relaxfunktion

**NEUERÖFFNUNGS-
PREIS**

899,- ~~1199,-~~



KAISERSLAUTERN Merkurstraße 4-6 67663 Kaiserslautern

Tel.: 06 31/3 43 705-0 Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 10 - 20 Uhr | Sa. 10 - 19 Uhr

troesser.de Troesser troesser_polsterspezialist

1) Gilt nur bei Kauf eines Bettes oder einer Garnitur ab 4 Sitzeinheiten. Ausgenommen Musterring, Interliving, Gallery M und WK Wohnen sowie Artikel aus dem Onlineshop.

2) Ihre neuen Möbel liefern wir bis ins Wohn- oder Schlafzimmer. Die Verpackung nehmen wir gleich wieder mit. Außerdem entsorgen wir Ihre alten Möbel kostenlos. (Gilt für Neukäufe in den Filialen ab 1250,- Euro.)

Nicht kombinierbar mit anderen Aktionen. / Alle Preise in Euro, ohne Deko. Alle Maße sind Ca.-Angaben. Modell- und Farbabweichungen, Irrtümer und Liefermöglichkeiten vorbehalten. Für Druckfehler keine Haftung.

DEUTSCHES INSTITUT
FÜR SERVICE-QUALITÄT
GmbH & Co. KG

**1. PLATZ
Beratungs-
kompetenz**
Fachmärkte
Polstermöbel
Teilkategorie im
TEST Sept. 2019
7 Filialisten

www.disq.de
Privatwirtschaftliches Institut

TRÖSSER
Der Polstermöbel-Spezialist.

UNI-Polster Verwaltung GmbH & Trösser Co.KG, Hagelkreuzstr. 133, 46149 Oberhausen

DEUTSCHLANDS GROSSER POLSTERMÖBEL- UND BOXSPRINGBETTEN-SPEZIALIST! 13X IN IHRER NÄHE



Adolf-von-Nassau-Str.21
67304 Kerzenheim

06351 - 935 99 71

Fahrten *alle* Kassen zum Arzt, Krankenhaus, Reha, Chemo, Bestrahlung, Dialyse, auch mit Rollstuhl und *Neu*: Trageliege / Tragestuhl / Treppensteiger



Gutscheine im Reisebüro!

06351 - 14 63 798

TOP-Angebote, Pauschalreisen, Kreuzfahrten, Spezialreisen, Hotel, Flug, Mietwagen, Ferienhäuser

Philipp-Mayer-Str. 7, Eisenberg

**Dienstleistungen aller Art und Abriss (Mulcharbeiten)
Deutsches Forst-Service-Zertifikat**

- Baumfällungen • Heckenschnitt • Mäh- und Baggerarbeiten (auch in schwierigem Gelände) mit Entsorgung • Abrollcontainer

Telefon 01 73/3 41 45 50 oder 01 57/3009 53 79 Fa. Afrim Bytyqi

Ihr Spezialist für Grabaufösungen

Einzelgräber und Doppelgräber
inkl. Entsorgung!!!

Tel.: 0151 - 22 64 56 90 Fay

Sven Schuff

Bankfachwirt (IHK)



Tel. 0631-205-78360
Unionstraße 1
67657 Kaiserslautern

www.cs-finanz-brokerservice.de

Finanzierungsexperte für Immobilienbesitzer:

- Baufinanzierungen mit Nebenkosten
- Umschuldung mit negativer Schufa
- Abwendung der Zwangsversteigerung

// Es kommt doch auf die Größe an!



Passende Container für jede Entsorgung



- Bauschutt
- Altpapier
- gem. Abfälle
- Grünabfälle
- Altholz
- Sonderabfälle
- uvm.

Hotline

06303 804-0

www.jakob-becker.de

LINUS WITTICH
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



Ich berate Sie gerne

Nicola Bidinger

Ihre Ansprechpartnerin

Tel. 06502 9147 - 151

n.bidinger@wittich-foehren.de
www.wittich.de

Anzeigenwerbung | Beilagenverteilung | Drucksachen

Mein Traumurlaub

an der
**Mecklenburgischen
Seenplatte**



17213 Malchow/OT Lenz



039932 825201

Ferienhäuser & Ferienwohnungen

FERIENPARK LENZ

Entspannung pur ...



Foto: booturlaub.de

WWW.TRAUMURLAUB-SEE.DE